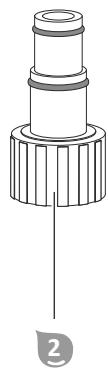
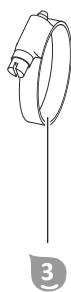
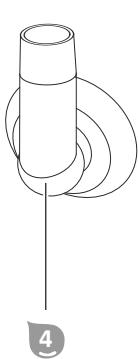
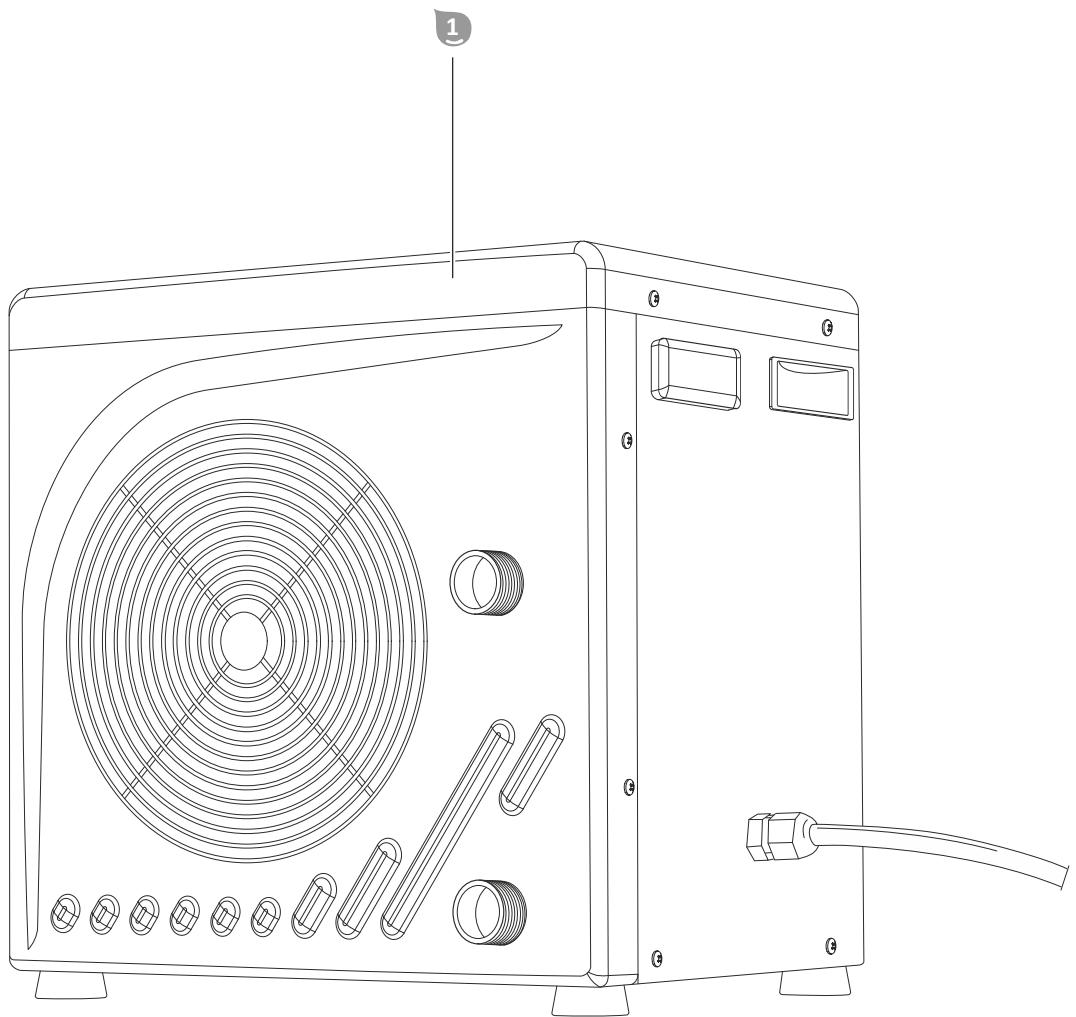
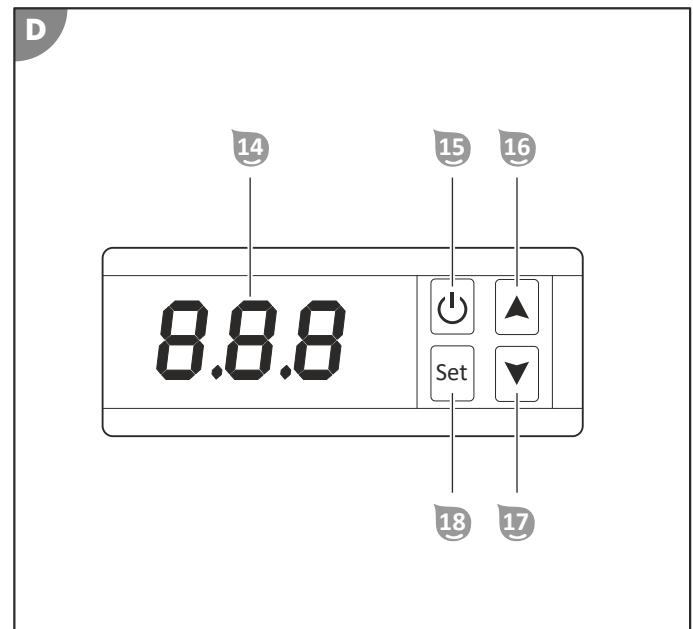
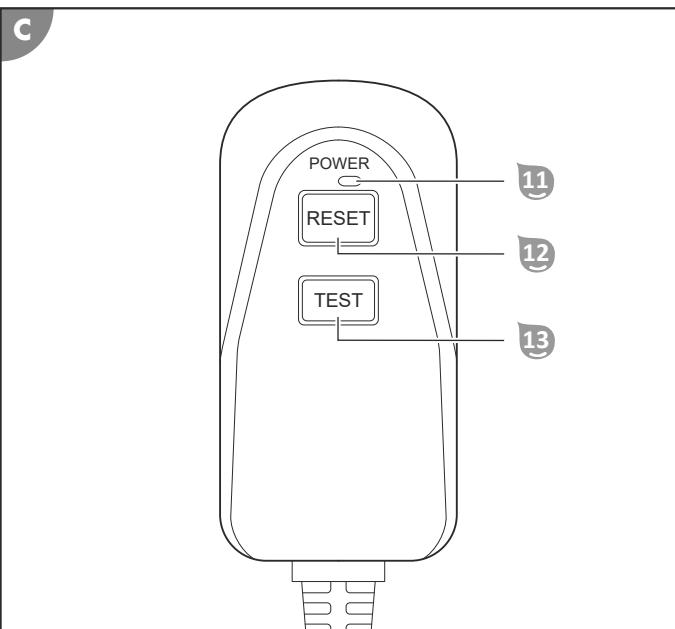
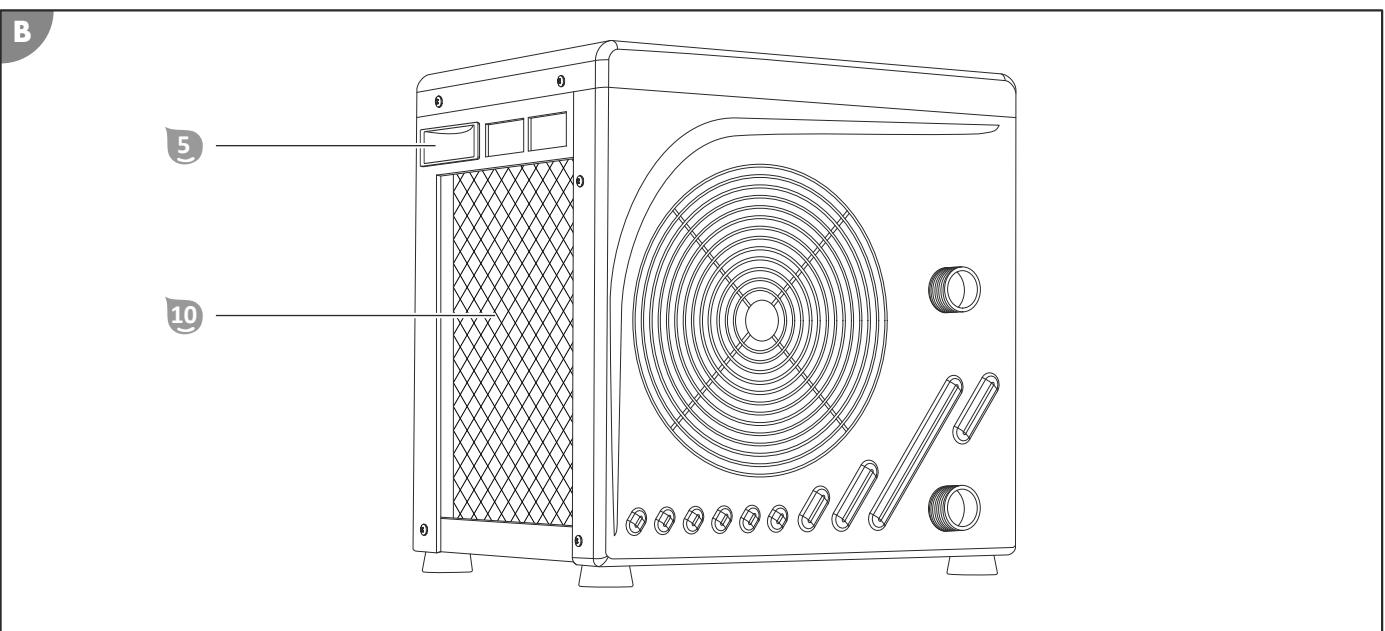
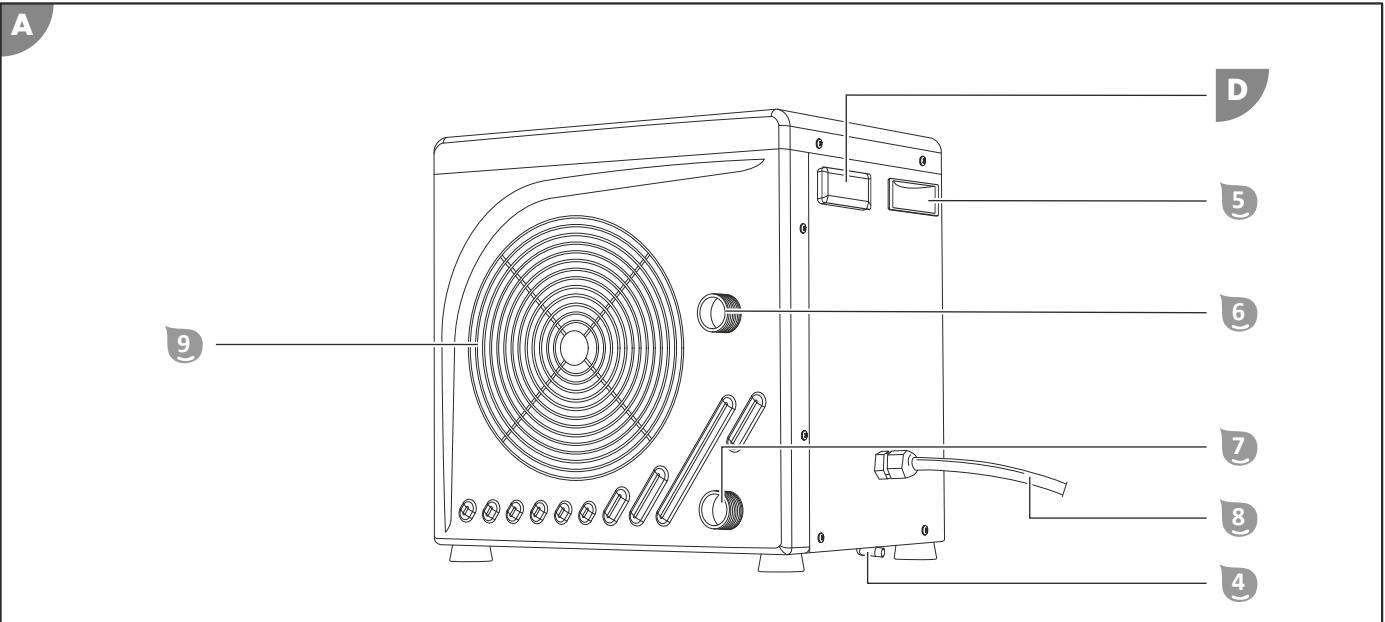


Bedienungsanleitung / Használati útmutató / Navodila za uporabo

## Wärmepumpe KOMPAKT







# Lieferumfang/Geräteteile

- 1** Wärmepumpe
- 2** Adapter, 2x
- 3** Schlauchschelle, 2x
- 4** Abflusstutzen (Kondenswasser)
- 5** Griff, 2x
- 6** Wasseranschluss Ausgang
- 7** Wasseranschluss Eingang
- 8** Netzkabel (mit RCD-Adapter)
- 9** Ventilator
- 10** Lamellenwärmeübertrager

## (C) RCD-Adapter

- 11** LED
- 12** Taste RESET
- 13** Taste TEST

## (D) Display: Bedien- und Anzeigeelemente

- 14** Anzeige
- 15** Taste Ein/Aus
- 16** Taste Auf
- 17** Taste Ab
- 18** Taste SET

# Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht.....</b>	<b>2</b>
<b>Lieferumfang/Geräteteile.....</b>	<b>4</b>
<b>Allgemeines.....</b>	<b>6</b>
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren.....	6
<b>Zeichenerklärung.....</b>	<b>6</b>
<b>Sicherheit.....</b>	<b>8</b>
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	8
<b>Vorbereitung.....</b>	<b>12</b>
Lieferumfang auf Vollständigkeit und Schäden prüfen.....	12
Grundreinigung des Gerätes.....	12
Standplatz und Anschlüsse vorbereiten.....	13
<b>Installation.....</b>	<b>14</b>
Adapter an den Schlauchenden montieren.....	14
Anschließen der Leitungen.....	15
<b>Display.....</b>	<b>15</b>
Standby-Modus.....	15
Betriebs-Modus.....	15
Parameter.....	16
<b>Bedienung.....</b>	<b>17</b>
RCD-Adapter.....	17
Heizung aktivieren.....	18
Parameter anzeigen oder einstellen.....	18
<b>Deinstallation.....</b>	<b>19</b>
Abschließen der Leitungen.....	19
<b>Reinigung.....</b>	<b>19</b>
Wärmepumpe reinigen.....	19
<b>Prüfung.....</b>	<b>20</b>
Eis am Lamellenwärmeübertrager.....	20
Undichtigkeit.....	21
<b>Lagerung.....</b>	<b>21</b>
Stilllegung im Winter.....	22
<b>Fehlersuche.....</b>	<b>23</b>
<b>Technische Daten.....</b>	<b>24</b>
<b>Ersatzteile.....</b>	<b>25</b>
<b>Konformitätserklärung.....</b>	<b>26</b>
<b>Entsorgung.....</b>	<b>26</b>
Verpackung entsorgen.....	26
Altgerät entsorgen.....	26
Kältemittel entsorgen.....	26

# Allgemeines

## Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Wärmepumpe KOMPAKT (im Folgenden auch „Gerät“ oder "Wärmepumpe" genannt). Sie enthält wichtige Information zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich dafür konzipiert, als Bestandteil der Wasseraufbereitungsanlage für private Schwimmbecken, durchgeleitetes Wasser zu heizen.

Die Salzkonzentration des Wassers darf 0,5% (entspricht 5 g/l bzw. 5.000 ppm) nicht überschreiten.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Fluoriertes Treibhausgas - Difluormethan (R32)

Das Gerät enthält das fluorierte Treibhausgas Difluormethan (R32), welches für die Funktionalität des Geräts erforderlich ist.

Industrielle Bezeichnung HFKW-32

Gebräuchliche Bezeichnung R32

Chemische Bezeichnung Difluormethan

Chemische Summenformel CH<sub>2</sub>F<sub>2</sub>

Treibhauspotential GWP 675

Weitere Informationen finden Sie am Gerät angebracht oder im Kapitel "Technische Daten".

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Die Bedienungsanleitung enthält wichtige, zusätzliche Information.



Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Information zu Wartung und Reparatur.



Brandgefahr! Warnung vor feuergefährlichen Stoffen.



Stromschlaggefahr! Warnung vor elektrischer Spannung.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte entsprechen der Schutzklasse I.



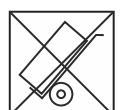
Keine Gegenstände in die Öffnungen einführen.



Nicht mit Werkzeug, nur handfest, montieren.



Verpackung nicht quetschen.



Verpackung nicht neigen.



Nicht auf Verpackung steigen.



Verpackung vor Nässe schützen.



Mit Vorsicht behandeln.



Zerbrechlicher Inhalt.



Diese Seite der Verpackung immer nach oben richten.



Maximal 6 Verpackungen übereinander stapeln.



Verwenden Sie niemals scharfe Messer oder andere spitze Gegenstände zum Öffnen der Verpackung. Sie könnten damit den Inhalt beschädigen.

## Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung verwendet.

### **⚠️ WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

### **⚠️ VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

### **HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Lebensgefahr durch ungeeignete Wassertemperatur!**

Langer Aufenthalt in Schwimmbecken mit zu hoher oder zu niedriger Wassertemperatur kann Überhitzung (Körpertemperatur über 38°C) oder Unterkühlung (Körpertemperatur unter 35°C) verursachen. Dies kann Müdigkeit und Schwindelgefühl bis hin zu Ohnmacht oder Bewusstlosigkeit zur Folge haben und dadurch zum Tod durch Ertrinken im Schwimmbecken führen. Schwangere laufen, vor allem in den ersten drei Monaten der Schwangerschaft, Gefahr ihrem ungeborenen Kind Deformationen oder Hirnschäden zuzufügen.

- Halten Sie die Wassertemperatur während des normalen Schwimmbetriebs im Bereich von 26-30°C.
- Lassen Sie Kinder und Schwangere nicht bei Wassertemperaturen über 38°C ins Wasser.
- Lassen Sie die Wassertemperatur nicht über 40°C ansteigen.
- Kontrollieren Sie die Wassertemperatur im Zweifelsfall mit einem geeigneten Präzisionsthermometer, bevor Sie sich ins Wasser begeben. (Der Temperatursensor der Wärmepumpe garantiert eine Genauigkeit von ca. ±3°C.)

### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Brand- und Explosionsgefahr durch undichten Lamellenwärmeübertrager!**

Im Kältemittelkreislauf des Lamellenwärmeübertragers befindet sich leicht brennbares, geruchloses Gas unter hohem Druck. Bei unkontrolliertem Entweichen von Kältemittel besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Halten Sie Wärmequellen und offenes Feuer von der Wärmepumpe fern.
- Bohren oder brennen Sie die Wärmepumpe nicht an.

- Keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- Nehmen Sie die Wärmepumpe umgehend außer Betrieb, sobald Sie Entweichen von Kältemittel vermuten.
- Das Kältemittel ist geruchlos. Halten Sie Zündquellen immer von dem Aufstellungsort der Wärmepumpe fern.
- Kontaktieren Sie eine autorisierte Fachkraft, sobald Sie Entweichen von Kältemittel vermuten.
- Beachten Sie die nationalen Gasvorschriften.
- Alle Personen, die an Arbeiten am Kältemittelkreislauf beteiligt sind, müssen ein gültiges Zertifikat von einer von der Industrie akkreditierten Zertifizierungsstelle vorweisen können, welche die Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen Bewertung sicherstellt, die von Branchenverbänden anerkannt ist.
- Treffen Sie Vorkehrungen, damit das Gerät während der Lagerung nicht beschädigt werden kann.
- Lagern Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort dessen Raumgröße dem für den Betrieb angegebenen Raumbereich entspricht.

### **⚠ WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch mangelnde Qualifikation!**

Mangelnde Erfahrung oder Fertigkeit im Umgang mit benötigten Werkzeugen und fehlende Kenntnis regionaler oder normativer Bestimmungen für erforderliche handwerkliche Arbeiten kann schwerste Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

- Beauftragen Sie für alle Arbeiten, deren Risiken Sie nicht durch ausreichend persönliche Erfahrung abschätzen können, eine qualifizierte Fachkraft.

### **⚠ WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu Stromschlag führen.

- Lassen Sie die Installation, Erstinbetriebnahme und Wartung der Wärmepumpe nur von autorisierten Fachkräften durchführen.
- Beginnen Sie die Arbeit an der Wärmepumpe erst nach Überprüfung aller Sicherheitsvorschriften.
- Arbeiten an der Wärmepumpe dürfen nur im spannungsfreien Zustand erfolgen.
- Schließen Sie die Wärmepumpe nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.

- Schließen Sie die Wärmepumpe nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie die Wärmepumpe bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Betreiben Sie die Wärmepumpe nicht, wenn sie sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Wenn das Netzkabel der Wärmepumpe beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht. Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In dieser Wärmepumpe befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Betreiben Sie die Wärmepumpe nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.
- Tauchen Sie weder die Wärmepumpe noch das Netzkabel oder den Netzstecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker nie mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie die Wärmepumpe, den Netzstecker und das Netzkabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in die Wärmepumpe hineinstecken.
- Halten Sie die Öffnungen frei von Fremdkörpern.
- Wenn Sie die Wärmepumpe nicht benutzen, sie reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie die Wärmepumpe immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Stellen Sie sicher, dass die tatsächliche Betriebsspannung nicht mehr als 10 % vom Nennwert abweicht (siehe „Technische Daten“).
- Der Wärmepumpe muss als Schutzvorrichtung ein Leitungsschalter mit träger Sicherung zu 16 A vorgeschaltet werden; diese Schutzvorrichtung darf ausschließlich die Wärmepumpe speisen. Auch bei Verwendung einer Schutzvorrichtung mit allpoliger Unterbrechung muss ein Differentialschalter verwendet werden, der einen Differentialstrom von höchstens 30 mA aufweist.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrische Anlage, an die die Wärmepumpe angeschlossen wird, einen Erdungsleiter enthält.

- Falls ein Netzstecker für den Anschluss an das Stromnetz installiert wird, muss dieser einen Schutzgrad von mindestens IPX4 sowie eine Klemme für den Anschluss des Erdungsleiters aufweisen. Das Gleiche gilt für die Leitung der Stromversorgung, die auch einen Erdungsleiter aufweisen muss.
- Schützen Sie das Netzkabel und den Netzstecker vor Regen und Nässe.
- Schützen Sie das Netzkabel und den Netzstecker vor Beschädigung.

### **⚠ WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr für Menschen mit persönlicher Beeinträchtigung oder Mangel an Erfahrung und Wissen!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- Diese Wärmepumpe kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs der Wärmepumpe unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit der Wärmepumpe spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem sie diese Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und damit verbundene Gefahren unterrichtet wurden.
- Lassen Sie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z.B.: Kinder oder Betrunkene) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z.B.: Kinder) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts.

### **⚠ VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr beim Bewegen von schwerem Gerät!**

Das Gerät ist schwer! Falsches Heben oder unkontrolliertes Kippen des Geräts kann zu Verletzungen führen oder Schäden am Gerät zur Folge haben.

- Heben, tragen oder kippen Sie das Gerät mindestens zu zweit, niemals alleine.
- Achten Sie auf korrekte Körperhaltung (gerader Rücken, sicherer Stand, etc.).
- Verwenden Sie Transporthilfen (z.B.: Hubwagen oder Rollbrett).
- Tragen Sie Schutzausrüstung wie Sicherheitsschuhe oder Handschuhe.

# Vorbereitung

## ⚠️ WARNUNG!

### Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!

Verfangen des Kopfes in Verpackungsfolie oder Verschlucken von sonstigem Verpackungsmaterial kann zum Tod durch Ersticken führen. Speziell für Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen, die die Risiken durch Mangel an Wissen und Erfahrung nicht abschätzen können, besteht hierfür erhöhtes Gefahrenpotential.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

## HINWEIS!

Unvorsichtiges Öffnen der Verpackung, insbesondere mit Hilfe von scharfen oder spitzen Gegenständen, kann Beschädigung des Geräts verursachen.

- Öffnen Sie die Verpackung möglichst behutsam.
- Dringen Sie nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen in die Verpackung ein.

## HINWEIS!

Das Gerät hat während unverpackter Lagerung oder Transport erhöhte Beschädigungsgefahr.

- Entsorgen Sie die Verpackung nicht.
- Ersetzen Sie die Verpackung im Schadensfall durch ein zumindest gleichwertiges Behältnis.

## Lieferumfang auf Vollständigkeit und Schäden prüfen

1. Öffnen Sie die Verpackung achtsam.
2. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
3. Prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.  
Wenden Sie sich umgehend an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse, falls Teile fehlen.
4. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Schäden.  
Wenden Sie sich umgehend an die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse, falls Sie Schäden feststellen.

## Grundreinigung des Gerätes

1. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien, falls vorhanden.
2. Reinigen Sie alle Teile des Lieferumfangs wie im Kapitel "Reinigung" beschrieben.

*Das Gerät ist gereinigt und für den Gebrauch vorbereitet.*

## Standplatz und Anschlüsse vorbereiten

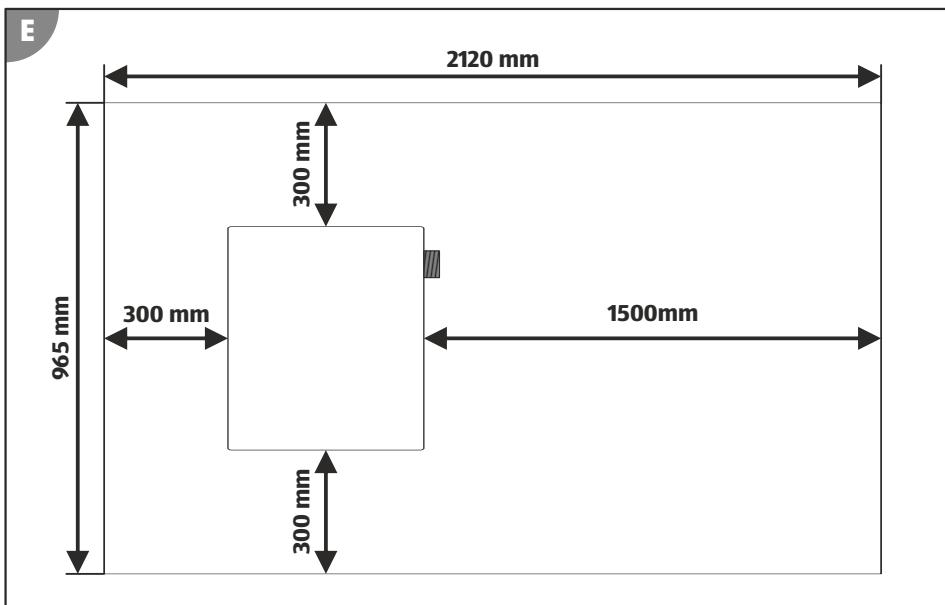
Gute Wahl und Vorbereitung des Standplatzes vereinfacht die Installation und Bedienung der Wärmepumpe maßgeblich. Folgende Anforderungen müssen erfüllt sein oder bedacht werden:

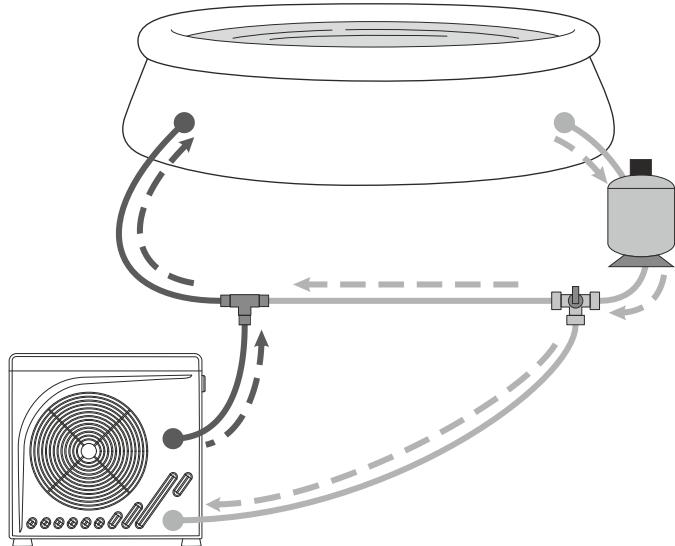
- Standplatz im Freien
- Schutz vor Überschwemmung und starker Einwirkung von Regen oder Bewässerungsanlagen
- Stabiler, ebener und wasserfester Untergrund
- Erforderlicher Mindestabstand zu Wänden oder Objekten (siehe Abb.E)
- Erforderlicher Mindestabstand von 2m zum Schwimmbecken
- Einfache Anschlussmöglichkeit der Wasserleitungen
- Einfache Anschlussmöglichkeit der Stromversorgung
- Einfache Zugangsmöglichkeit zum Display
- Möglichkeit zum Ablassen des Kondenswassers
- Unempfindliche Umgebung gegenüber Vibration und Schall



Für eine noch effizientere Nutzung der Wärmepumpe, empfehlen wir zusätzlich unser Steinbach Bypass-Set (Art. Nr. 060045).

### Standplatz vorbereiten



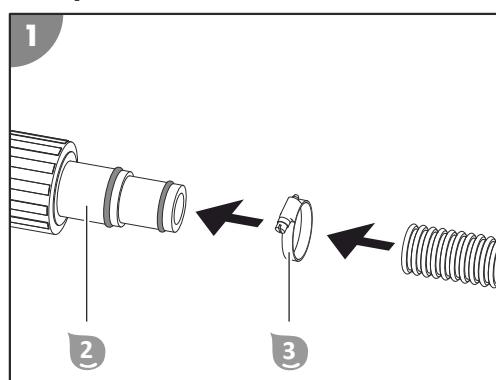
**F**

1. Reinigen Sie den gewählten Standplatz besenrein von Steinen und anderen festen Objekten.
  2. Stellen Sie die Wärmepumpe exakt wie später dafür vorgesehen auf.
  3. Verlegen Sie die Schlauchleitungen von der Wasseraufbereitungsanlage zum Standplatz der Wärmepumpe (siehe Abb.F).
- Achten Sie darauf, dass alle zur Wärmepumpe verlegten Leitungen nicht gespannt sind und keine Wege behindern.
4. Verlegen Sie eine Zuleitung für die Spannungsversorgung der Wärmepumpe (siehe Kapitel "Technische Daten").
- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel oder eine Steckdose geeigneter Schutzklasse für die Umgebungsbedingungen der Anschlussstelle!

*Der Standplatz ist vorbereitet.*

## Installation

### Adapter an den Schlauchenden montieren



**i** Bei Verwendung einer Filteranlage, muss diese der Wärmepumpe vorgeschalten sein, sodass das gefilterte Wasser die Wärmepumpe durchströmt.

1. Reinigen Sie die Anschlussstellen der Wärmepumpe 1, die Adapter 2 und die Schlauchenden der Wasserleitungen von groben Verunreinigungen.
2. Schrauben Sie einen Adapter 2 auf den Wasseranschluss Ausgang 6.
3. Schrauben Sie einen Adapter 2 auf den Wasseranschluss Eingang 7.

4. Befestigen Sie das Schlauchende der Ableitung mittels Schlauchschelle **3** mit dem Adapter **2** am Wasseranschluss Ausgang **6** (siehe **Abb.1**).
5. Verbinden Sie das Schlauchende der Zuleitung mittels Schlauchschele **3** mit dem Adapter **2** am Wasseranschluss Eingang **7** (siehe **Abb.1**).

*Die Adapter sind an den Schlauchenden montiert.*

## Anschließen der Leitungen

### Spannungsversorgung herstellen

Die Wärmepumpe MINI kann nicht über eine externe Zeitschaltuhr betrieben werden und erfordert manuelles Ein- und Ausschalten über den RCD-Adapter.

1. Verbinden Sie den RCD-Adapter **c** mit der am Standplatz vorbereiteten Spannungsversorgung.

*Die Spannungsversorgung ist hergestellt.*

### Abflussleitung für Kondenswasser anschließen (optional)

1. Stecken Sie den Abflusstutzen **4** in das Loch in der Bodenplatte.

2. Stecken Sie die Abflussleitung (Gartenschlauch) für Kondenswasser auf den Abflusstutzen **4**.

*Die Abflussleitung für Kondenswasser ist angeschlossen.*

## Display

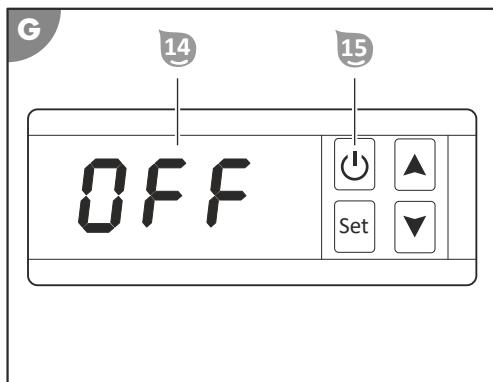
### Standby-Modus

Im Standby-Modus ist die Wärmepumpe betriebsbereit aber deaktiviert. Durch Drücken der Taste **Ein/Aus** **15** wechselt die Wärmepumpe in den Betriebs-Modus.



Nach dem Einschalten muss sich der Wärmetauscher erst aufheizen, bevor die Wärmepumpe im Betriebsmodus einsatzbereit ist. Dieser Vorgang kann bis zu 90 Sekunden in Anspruch nehmen.

#### Display:



- Die Anzeige **14** zeigt den Wert "OFF" an.

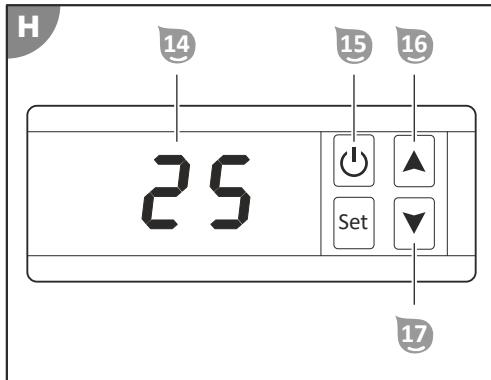
### Betriebs-Modus

Im Betriebs-Modus erwärmt die Wärmepumpe das Wasser auf die eingestellte Wassertemperatur. Der Standardwert für die eingestellte Wassertemperatur beträgt 27°C. Die eingestellte Wassertemperatur kann einen Wert zwischen +15°C und +35°C betragen. Durch Drücken der Taste **Ein/Aus** **15** wechselt die Wärmepumpe in den Standby-Modus. Durch Drücken der Taste **Auf** **16** oder der Taste **Ab** **17** kann die gewünschte Wassertemperatur eingestellt werden.



Nach dem Ausschalten muss sich der Wärmetauscher erst abkühlen, bevor der Ventilator aufhört zu laufen. Dieser Vorgang kann bis zu 90 Sekunden in Anspruch nehmen.

## Display:



- Die Anzeige 14 zeigt die aktuelle Wassertemperatur an.

## Energie sparen



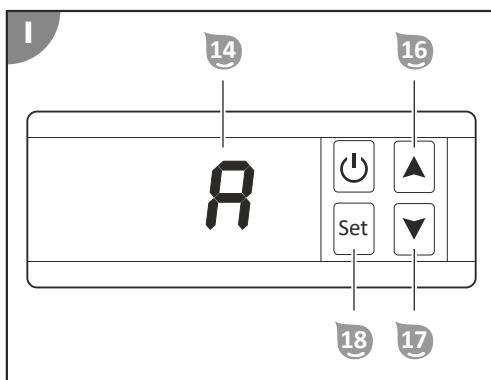
Um den Energieverbrauch und die damit verbundenen Kosten zu reduzieren, können Sie folgende Maßnahmen treffen:

- Wenn Sie das Schwimmbecken für einige Tage nicht verwenden (z. B. am Wochenende), halten Sie die aktuelle Wassertemperatur etwa auf Höhe der gewünschten Wassertemperatur. Die Wärmepumpe kann das Wasser des Schwimmbeckens nicht beliebig schnell erwärmen. Bei großer Temperaturdifferenz zwischen aktueller Wassertemperatur und gewünschter Wassertemperatur, kann es mehrere Tage dauern bis die gewünschte Wassertemperatur erreicht ist.
- Wenn Sie das Schwimmbecken länger als eine Woche nicht benutzen, schalten Sie die Wärmepumpe ab oder reduzieren Sie die eingestellte Wassertemperatur.
- Verwenden Sie die Wärmepumpe nicht, wenn die Umgebungstemperatur 15°C unterschreitet.
- Decken Sie das Schwimmbecken ab um es vor Wärmeverlust durch Wind zu schützen.

## Parameter

Im Betriebs-Modus ermöglicht die Wärmepumpe durch Drücken der Taste SET 18 Temperaturen anzuzeigen oder Einstellungen vorzunehmen. Durch Drücken der Taste Auf 16 oder der Taste Ab 17 kann der gewünschte Parameter ausgewählt werden.

## Display:



- Die Anzeige 14 zeigt den ausgewählten Parameter (A, C, 1-8) an.

## Verfügbare Parameter:

Die Wärmepumpe verfügt über zwei Temperatursensoren die folgende Temperaturen messen:

	Parameter	Darstellungsbereich	
A	aktuelle Wassertemperatur am Einlass	-19°C - +99°C	-

	<b>Parameter</b>	<b>Darstellungsbereich</b>	
C	aktuelle Temperatur am Wärmeübertrager	-19°C - +99°C	-

Die Wärmepumpe verfügt über acht einstellbare Parameter:

	<b>Parameter</b>	<b>Einstellungsbereich</b>	<b>Voreinstellung</b>
1	gewünschte Wassertemperatur	15°C - 35°C	27°C
2	Temperaturdifferenz für Neustart	1°C - 10°C	2°C
3	Temperaturschutz Auslass	30°C - 80°C	47°C
4	Automatischer Neustart	0 - 1	1
5	Zeitdauer Automatische Abtau-Funktion	10min - 90min	40min
6	Temperatureinstellung Automatische Abtau-Funktion	-30°C - 0°C	0°C
7	Temperatureinstellung Automatisches Abtauen beenden	1°C - 30°C	2°C
8	Automatisches Abtauen beenden	10min - 40min	30min

## Bedienung

### ⚠ VORSICHT!

### Verletzungsgefahr!

Ein beschädigtes Gerät oder beschädigtes Zubehör kann zu Verletzungen führen.

- Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör (siehe Kapitel Prüfung).

### HINWEIS!

Verminderte oder blockierte Durchlüftung der Wärmepumpe kann zu mangelhaftem Abtransport von Wärme oder Feuchtigkeit führen. Das kann zum Beispiel Schimmelbildung oder Überhitzung des Lamellenwärmeübertragers verursachen.

- Reinigen Sie die Gitter vor dem Ventilatorlaufrad und die Lamellen des Wärmeübertragers regelmäßig und achten Sie darauf, dass keine Verunreinigungen wie Blätter oder ähnliches ins Innere des Wärmetauschers gelangen.
- Achten Sie darauf, dass das Gitter am Wärmeübertrager niemals verdeckt ist und Luft frei durch das Gerät strömen kann.

## RCD-Adapter

Der RCD-Adapter  besteht aus einem Schutzkontakt-Stecker und einem Fehlerstrom-Schutzschalter. Der Schutzkontakt-Stecker muss mit einer passenden Steckdose mit geerdetem Schutzleiter verbunden werden. Der Fehlerstrom-Schutzschalter trennt die Wärmepumpe vom Strom, sobald unerwartet hohe, für den Menschen gefährliche, Ströme über die Wärmepumpe fließen (z.B.: Körperschluss über elektrisch leitende Teile des Gehäuses).

### Fehlerstrom-Schutzschalter testen

1. Verbinden Sie den RCD-Adapter  mit der am Standplatz vorbereiteten Spannungsversorgung.
2. Drücken Sie die Taste **RESET** .

Die **LED**  leuchtet. Die Wärmepumpe ist mit Strom versorgt und befindet sich im Standby-Modus.

### 3. Drücken Sie die Taste TEST **13**.

Die LED **11** erlischt. Die Wärmepumpe ist vom Strom getrennt und die Anzeige **14** erlischt.

### 4. Drücken Sie die Taste RESET **12**.

Die LED **11** leuchtet. Die Wärmepumpe ist mit Strom versorgt und befindet sich im Standby-Modus.

Der Fehlerstrom-Schutzschalter des RCD-Adapters ist erfolgreich getestet.

## Heizung aktivieren

Der einstellbare Temperaturbereich im Betriebs-Modus beträgt 15-35°C. Der Startwert der eingestellten Wassertemperatur beträgt 27°C.



Die Erwärmung des Badewassers im Schwimmbecken geschieht am schnellsten bei maximalem Durchsatz des Wassers durch die Wärmepumpe (siehe Kapitel "Technische Daten"). Steigerung des Durchsatzes verringert allerdings die Verweildauer am Wärmeübertrager, was dazu führt, dass der Temperaturunterschied zwischen dem Wasser im Schwimmbecken und dem erwärmten Wasser am Einlauf des Schwimmbeckens in Summe geringer und daher weniger spürbar ist. Bitte messen und notieren Sie die Änderung der aktuellen Wassertemperatur alle 30 Minuten, um die tatsächliche Erwärmung des Badewassers festzustellen.

## Betriebs-Modus aktivieren

### 1. Drücken Sie die Taste RESET **12**.

Die LED **11** leuchtet. Die Wärmepumpe ist mit Strom versorgt und befindet sich im Standby-Modus.

### 2. Drücken Sie die Taste Ein/Aus **15**.

Die Wärmepumpe **1** befindet sich im Betriebs-Modus und die Anzeige **14** zeigt die aktuelle Wassertemperatur in °C an.

## Gewünschte Wassertemperatur einstellen

### 1. Drücken Sie wiederholt die Taste Auf **16** oder Taste Ab **17**.

Die Anzeige **14** zeigt die gewünschte Wassertemperatur in °C an.



Die Wärmepumpe arbeitet nicht, wenn die eingestellte, gewünschte Wassertemperatur unter der gemessenen, aktuellen Wassertemperatur liegt.

## Parameter anzeigen oder einstellen

Die Wärmepumpe verfügt über 10 Parameter, die über das Display **D** angezeigt oder eingestellt werden können (siehe "Parameter").

### Parameter anzeigen

### 1. Drücken und halten Sie die Taste SET **18** für 5 Sekunden, während sich die Wärmepumpe im Betriebs-Modus befindet.

Die Anzeige **14** zeigt "A" an.

### 2. Drücken Sie wiederholt die Taste Auf **16** oder Taste Ab **17**.

Die Anzeige **14** zeigt den gewünschten Parameter (A, C, 1-8) an (siehe "Parameter").

### 3. Drücken Sie die Taste SET **18**, um den gewünschten Parameter auszuwählen.

Der Wert des gewählten Parameters blinkt auf der Anzeige **14**.

### Parameter einstellen

### 1. Drücken Sie wiederholt die Taste Auf **16** oder Taste Ab **17**.

Der gewünschte Wert des gewählten Parameters blinkt auf der Anzeige **14**.

### 2. Drücken Sie die Taste SET **18**.

*Der gewünschte Wert des gewählten Parameters ist eingestellt.*

## Deinstallation

### **⚠ VORSICHT!**

#### **Verletzungsgefahr beim Bewegen von schwerem Gerät!**

Das Gerät ist schwer! Falsches Heben oder unkontrolliertes Kippen des Geräts kann zu Verletzungen führen oder Schäden am Gerät zur Folge haben.

- Heben, tragen oder kippen Sie das Gerät mindestens zu zweit, niemals alleine.
- Achten Sie auf korrekte Körperhaltung (gerader Rücken, sicherer Stand, etc.).
- Verwenden Sie Transporthilfen (z.B.: Hubwagen oder Rollbrett).
- Tragen Sie Schutzausrüstung wie Sicherheitsschuhe oder Handschuhe.

### Abschließen der Leitungen

#### Spannungsversorgung trennen

1. Versetzen Sie die Wärmepumpe in den Standby-Modus (siehe Kapitel "Display").
2. Drücken Sie die Taste **RESET** 12.
3. Trennen Sie den RCD-Adapter 13 von der Spannungsversorgung.

*Die Wärmepumpe ist von der Spannungsversorgung getrennt.*

#### Wasserleitungen abschließen

1. Deaktivieren Sie die Pumpe der Wasseraufbereitung.
2. Lösen Sie die Schlauchschellen 14 von den Adaptern 12.
3. Ziehen Sie des Schlauchende vom Adapter 12 am Wasseranschluss Eingang 17 ab.  
Halten Sie das Schlauchende der Wasserleitung beim Entfernen mit der Öffnung nach oben, um das im Schlauch befindliche Restwasser in der Leitung nicht unkontrolliert zu verschütten
4. Schrauben Sie des Schlauchende vom Adapter 12 am Wasseranschluss Ausgang 16 ab.  
Halten Sie das Schlauchende der Wasserleitung beim Entfernen mit der Öffnung nach oben, um das im Schlauch befindliche Restwasser in der Leitung nicht unkontrolliert zu verschütten

*Die Wasserleitungen sind abgeschlossen.*

## Reinigung

### **HINWEIS!**

Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigung des Geräts führen.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer, harte Spachteln oder dergleichen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsbürsten.
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.

#### Wärmepumpe reinigen

1. Reinigen Sie das Gehäuse und das Gitter des Ventilators 9 mit einem leicht angefeuchteten Tuch.

2. Reinigen Sie die Lamellen des Lamellenwärmeübertrager **10**, wenn nötig, vorsichtig mit einem Sauger oder Druckluft.  
Die Lamellen sind äußerst empfindlich und dürfen nicht berührt werden!
  3. Entfernen Sie Ablagerungen im Abflussstutzen **4**, sodass das Kondenswasser ungehindert abfließen kann.
  4. Trocknen Sie die Wärmepumpe mit einem trockenen Tuch ab.
- Die Wärmepumpe ist gereinigt.*

## Prüfung

Prüfen Sie folgendes vor jedem Gebrauch:

- Sind Schäden am Gerät erkennbar?
- Sind Schäden an den Bedienelementen erkennbar?
- Ist das Zubehör in einwandfreiem Zustand?
- Sind alle Leitungen in einwandfreiem Zustand?
- Sind die Lüftungsschlitzte frei und sauber?

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft überprüfen und reparieren.

### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Brand- und Explosionsgefahr durch undichten Lamellenwärmeübertrager!**

Im Kältemittelkreislauf des Lamellenwärmeübertragers befindet sich leicht brennbares, geruchloses Gas unter hohem Druck. Bei unkontrolliertem Entweichen von Kältemittel besteht Brand- und Explosionsgefahr.

- Halten Sie Wärmequellen und offenes Feuer von der Wärmepumpe fern.
- Bohren oder brennen Sie die Wärmepumpe nicht an.
- Keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses verwenden.
- Nehmen Sie die Wärmepumpe umgehend außer Betrieb, sobald Sie Entweichen von Kältemittel vermuten.
- Das Kältemittel ist geruchlos. Halten Sie Zündquellen immer von dem Aufstellungsort der Wärmepumpe fern.
- Kontaktieren Sie eine autorisierte Fachkraft, sobald Sie Entweichen von Kältemittel vermuten.
- Beachten Sie die nationalen Gasvorschriften.
- Alle Personen, die an Arbeiten am Kältemittelkreislauf beteiligt sind, müssen ein gültiges Zertifikat von einer von der Industrie akkreditierten Zertifizierungsstelle vorweisen können, welche die Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß einer spezifischen Bewertung sicherstellt, die von Branchenverbänden anerkannt ist.

## **Eis am Lamellenwärmeübertrager**

Während des Betriebs der Wärmepumpe kann es zur Bildung einer Eisschicht aus Kondenswasser auf dem Lamellenwärmeübertrager kommen. Dieses Phänomen ist erwartungsgemäß. Abhängig von den

Umgebungsbedingungen kann es passieren, dass die entstandene Eisschicht nicht vollständig von der automatischen Abtaufunktion abgetaut wird und zu Verringerung der Leistung und zu Beschädigungen der Wärmepumpe führt.

Mit Hilfe folgender Parameter können Sie den Ablauf der automatischen Abtaufunktion individualisieren:

- **(5)** Zeitdauer Automatische Abtau-Funktion: bestimmt die Dauer der automatischen Abtau-Funktion in Minuten.
- **(6)** Temperatureinstellung Automatische Abtau-Funktion: sobald die "aktuelle Temperatur am Wärmeübertrager" **(C)** diesen Wert in °C unterschreitet, wird die automatischen Abtau-Funktion gestartet.
- **(7)** Temperatureinstellung Automatisches Abtauen beenden: sobald die "aktuelle Temperatur am Wärmeübertrager" **(C)** diesen Wert in °C überschreitet, wird die automatischen Abtau-Funktion beendet.
- **(8)** Temperatureinstellung Automatisches Abtauen beenden: sobald die automatischen Abtau-Funktion die eingestellte Dauer in Minuten überschreitet, wird die automatischen Abtau-Funktion beendet.



Verwenden Sie keine Gegenstände, außer den vom Hersteller erlaubten, zur Beschleunigung des Abtauprozesses!

## Undichtigkeit

Beim Austritt von Flüssigkeit aus der Wärmepumpe kann es sich um folgende Flüssigkeiten handeln:

- Kondenswasser
- Badewasser
- Kältemittel

### Kondenswasser

Die Bildung von Kondenswasser ist während des Betriebs gewöhnlich und kein Schaden. Die Oberfläche des Lamellenwärmeübertragers wird kalt, Luftfeuchtigkeit der Umgebungsluft kondensiert und erstarrt im Extremfall auch zu Eis. Gebildetes Kondenswasser sammelt sich im Bodenblech und wird durch eine Bohrung über den Abflusstutzen **④** abgeleitet. Ist der Abflusstutzen **④** verstopft kann das Kondenswasser nicht vollständig aus der Wärmepumpe entweichen und sich größere Mengen darin sammeln.

### Badewasser

Austreten von Badewasser deutet darauf hin, dass:

- der Schlauch nicht korrekt am Adapter **②** montiert ist.
- der Adapter **②** nicht korrekt mit der Wärmepumpe **①** verschraubt ist.
- die Dichtung im Adapter **②** defekt ist oder fehlt.
- das Durchlaufrohr im Inneren der Wärmepumpe ein Leck aufweist.

### Kältemittel

Austreten von Kältemittel deutet darauf hin, dass der Kältemittelkreislauf im Lamellenwärmeübertrager ein Leck aufweist. Wenden Sie sich umgehend an eine qualifizierte Fachkraft, sobald Sie ein Leck im Kältemittelkreislauf feststellen.



Denken Sie daran, dass Kältemittel geruchlos sind

## Lagerung

Sobald die Außentemperatur dauerhaft 10°C unterschreitet, sollte die Wärmepumpe eingewintert werden, um Schäden durch Eisbildung (Frost sprengung) zu vermeiden.

## **Stilllegung im Winter**

1. Schließen Sie alle Leitungen ab (Siehe Kapitel "Deinstallation").
2. Verdecken Sie die Wärmepumpe atmungsaktiv aber vor grober Verunreinigung und starken Witterungseinflüssen geschützt.

*Die Wärmepumpe ist für den Winter stillgelegt.*

# Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Das Display leuchtet nicht	Der Netzstecker ist nicht korrekt mit der Steckdose/ dem Verlängerungskabel verbunden.	Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose/ dem Verlängerungskabel und verbinden diese erneut.
	Der RCD-Adapter befindet sich im ausgelösten Zustand (die LED leuchtet nicht).	Drücken Sie die Taste <b>RESET</b>  . Falls die LED nicht permanent leuchtet, wenden Sie sich an eine autorisierte Elektro-Fachkraft.
	Die Steckdose/ das Verlängerungskabel ist spannungsfrei.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Elektro-Fachkraft.
Die Wärmepumpe startet nicht.	Der Wärmeübertrager ist noch nicht auf Betriebstemperatur.	Warten Sie nach Aktivierung 90 Sekunden ab.
	Die aktuelle Wassertemperatur ist höher oder gleich der eingestellten Wassertemperatur.	Stellen Sie eine höhere Temperatur ein oder warten Sie bis die aktuelle Wassertemperatur die eingestellte Wassertemperatur unterschreitet.
Das Wasser im Schwimmbecken erreicht trotz laufender Wärmepumpe die gewünschte Temperatur nicht.	Die Betriebsdauer der Wärmepumpe war zu gering um die eingestellte Wassertemperatur zu erreichen.	Warten Sie 24-48 Stunden ab.
Am Lamellenwärmeübertrager hat sich Eis gebildet.	Die Umgebungstemperatur ist zu gering/ die Luftfeuchtigkeit ist zu hoch.	Aktivieren Sie manuelles Abtauen (siehe Kapitel "Bedienung").
	Der Gasdruck im Kältemittelkreislauf ist zu gering (siehe Kapitel "Prüfung").	Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachkraft.
Flüssigkeit läuft aus.	Ansammlung von Kondenswasser	Kontrollieren Sie den Abflusstutzen und die Abflussleitung auf Verstopfung
	Die Wasseranschlüsse sind undicht.	Kontrollieren Sie die Dichtung und schrauben Sie die Überwurfmuttern fest.
	Der Wasserdurchlauf ist undicht (siehe Kapitel "Prüfung")	Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachkraft.
	Der Kältemittelkreislauf ist undicht (siehe Kapitel "Prüfung")	Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachkraft.
Display: Fehlermeldung <b>P1</b>	Der Temperatursensor am Einlass ist defekt oder liefert kein Signal.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachkraft.
Display: Fehlermeldung <b>P3</b>	Der Temperatursensor am Wärmeübertrager ist defekt oder liefert kein Signal.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachkraft.
Display: Fehlermeldung <b>P5</b>	Zu geringer Druck im Kältemittelkreislauf.	Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachkraft.
Display: Fehlermeldung <b>P6</b>	Wasserfluss unzureichend.	Heben Sie den Wasserdurchsatz des Hydraulikkreislaufs an, der die Wärmepumpe speist.
		Wenden Sie sich an eine autorisierte Fachkraft.

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

## Technische Daten

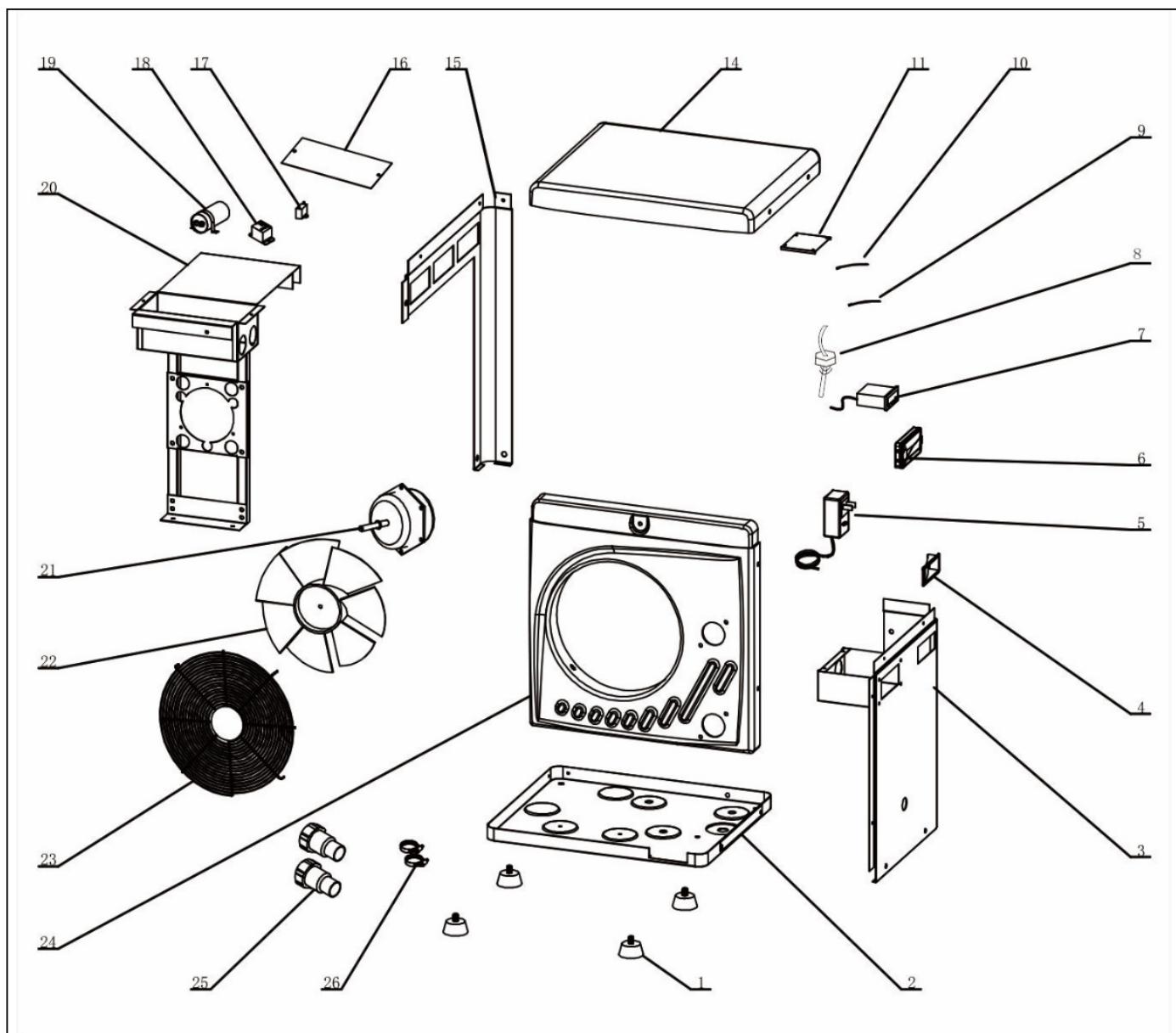
Modell:	BP-39WS-B Mini / 049275			
Artikelnummer:	710389			
Gesamtgewicht (netto/brutto):	18kg / 20kg			
Abmessungen (B x H x T):	365mm × 370mm × 320mm			
Heizleistung *:	3,9kW			
Eingangsleistung Heizung *:	0,65kW			
Eingangsleistung gesamt:	0,85kW			
Eingangsstrom Heizung *:	3,3A			
Betriebsspannung und -frequenz **:	220-240V~, 50Hz			
Leistungsziffer COP:	6,0			
Schutzklasse:	I			
Schutzart:	IPX4			
Schallleistungspegel:	47 dB(A)			
Material Wärmeübertrager:	Titan in PVC			
Durchsatz Wasser:	1,2m³/h - 4m³/h			
Durchsatz Luft:	1200m³/h			
Arbeitsdruck Niederdruckseite:	0,7MPa			
Max. Betriebsdruck Niederdruckseite:	1,5MPa			
Arbeitsdruck Hochdruckseite:	3,0MPa			
Max. Betriebsdruck Hochdruckseite:	4,3MPa			
Kältemittel:	R32			
Maximale Kältemittelfüllmenge:	280g			
Treibhauspotential GWP:	675			
CO <sub>2</sub> -Äquivalent:	0,19kg/t			
Salzgehalt Wasser (Salzelektrolyse):	< 0,5 %			
Temperaturanstieg Poolwasser***	(Außentemp.=Wassertemp.=26°C)			
10m <sup>3</sup>	20m <sup>3</sup>	30m <sup>3</sup>	40m <sup>3</sup>	50m <sup>3</sup>
0,3°C/h	0,2°C/h	0,1°C/h	0,1°C/h	0,1°C/h

\* variabel - in Abhängigkeit der Umgebungsbedingungen.

\*\* Einphasenwechselstrom

\*\*\* Wärmeverlust wurde nicht berücksichtigt (z.B.: mit oder ohne Abdeckung, Isolierung, ...)

## Ersatzteile



Pos.	Ersatzteil	Art.Nr.	Pos.	Ersatzteil	Art.Nr.
ohne	Abflussstutzen Kondenswasser	049249	15	Linke Seitenwand	049291
1	Gummifuß	049280	16	Schaltkastendeckel 2	049292
2	Unterboden	049281	17	Anlaufkondensator Ventilator	049293
3	Rechte Seitenwand	049282	18	Relais	049294
4	Griff	049283	19	Anlaufkondensator Kompressor	049295
5	Netzkabel (mit RCD-Adapter)	049284	20	Halterung Ventilator	049296
6	Bedienfeldabdeckung	049285	21	Motor Ventilator	049297
7	Steuerung	049286	22	Laufrad Ventilator	049298
8	Durchflusssensor	049306	23	Schutzgitter Ventilator	049299
9	Temperatursensor Einlass	049288	24	Front	049300
10	Temperatursensor Verdichter	049303	25	Adapter	049301
11	Schaltkastendeckel 1	049289	26	Schlauchschelle	049302

Pos.	Ersatzteil	Art.Nr.	Pos.	Ersatzteil	Art.Nr.
14	Oberteil	049290			

## Konformitätserklärung



Die EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Altgerät entsorgen

Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen.



#### Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

### Kältemittel entsorgen

Das Gerät enthält Kältemittel. Kältemittel muss als Problemstoff an einer dafür zugelassenen Sammelstelle fachgerecht entsorgt werden.

## Szállítási kör/készülékelemek

- 1** Hőszivattyú
- 2** Adapter, 2x
- 3** Tömlőbilincs, 2x
- 4** Lefolyócsont (kondenzvíz)
- 5** Fogantyú, 2x
- 6** Vízcsatlakozás kimenet
- 7** Vízcsatlakozás bemenet
- 8** Hálózati kábel (RCD-adapterrel)
- 9** Ventilátor
- 10** Lamellás hőátadó

### (C) RCD-adapter

- 11** LED
- 12** RESET gomb
- 13** TEST gomb

### (D) Kijelző: Kezelő- és kijelzőelemek

- 14** Kijelzés
- 15** Be/ki gomb
- 16** Fel gomb
- 17** Le gomb
- 18** SET gomb

# Tartalom

<b>Áttekintés.....</b>	<b>2</b>
<b>Szállítási kör/készülékelemek.....</b>	<b>27</b>
<b>Általános tudnivalók.....</b>	<b>29</b>
A használati útmutató elolvasása és megőrzése.....	29
<b>Jelmagyarázat.....</b>	<b>29</b>
<b>Biztonság.....</b>	<b>31</b>
Általános biztonsági utasítások.....	31
<b>Előkészítés.....</b>	<b>34</b>
Ellenőrizze a szállítás terjedelmét, hogy teljes-e, és hogy nem károsodott-e.....	35
A készülék alaptisztítása.....	35
A felállítási hely és a csatlakozások előkészítése.....	35
<b>Telepítés.....</b>	<b>37</b>
Az adapter felszerelése a tömlővégekre.....	37
A vezetékek bekötése.....	37
<b>Kijelzés.....</b>	<b>37</b>
Készenléti üzemmód.....	37
Működési üzemmód.....	38
Paraméterek.....	38
<b>Használat.....</b>	<b>39</b>
RCD-adapter.....	40
A fűtés bekapcsolása.....	40
Paraméterek kijelzése vagy beállítása.....	40
<b>Leszerelés.....</b>	<b>41</b>
A vezetékek lezárása.....	41
<b>Tisztítás.....</b>	<b>42</b>
A hőszivattyú tisztítása.....	42
<b>Vizsgálat.....</b>	<b>42</b>
Jég a lamellás hőátadón.....	43
Tömítetlenség.....	43
<b>Tárolás.....</b>	<b>44</b>
Téli leállítás.....	44
<b>Hibakeresés.....</b>	<b>45</b>
<b>Műszaki adatok.....</b>	<b>45</b>
<b>Pótalkatrészek.....</b>	<b>47</b>
<b>Megfelelőségi nyilatkozat.....</b>	<b>48</b>
<b>Leselejtezés.....</b>	<b>48</b>
A csomagolás leselejtezése.....	48
A leselejtezett készülék ártalmatlanítása.....	48
Hűtőközeg ártalmatlanítása.....	48

# Általános tudnivalók

## A használati útmutató elolvasása és megőrzése



Ez a használati útmutató a KOMPAKT hőszivattyú készülékhez tartozik (a továbbiakban mint „készülék” vagy "hőszivattyú"). Fontos információkat tartalmaz az üzembe helyezésére és a kezelésre vonatkozóan.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az adott ország irányelvezetést és törvényeit.

A későbbi használat érdekében őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adjon oda a használati útmutatót is.

### Rendeltetésszerű használat

Ezt a készüléket kizárolag magán úszómedencék vízkezelő rendszerén átfolyó víz melegítésére terveztek.

A víz sókoncentrációja nem haladhatja meg a 0,5%-ot (azaz 5 g/l-t vagy 5000 ppm-et).

Kizárolag magáncélra használható, ipari használatra nem alkalmas. Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és anyagi kárt, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból származó károkért.

Fluorizált üvegházhatású gáz - difluormetán (R32)

A készülék difluormetán (R32) fluorizált üvegházhatású gázt tartalmaz, amely a készülék működéséhez szükséges.

Ipari megnevezés HFC-32

Szokásos megnevezés R32

Kémiai megnevezés difluormetán

Kémiai összegképlet CH<sub>2</sub>F<sub>2</sub>

Globális felmelegedési potenciál GWP 675

További információt a készüléken elhelyezve, vagy a „Műszaki adatok” fejezetben talál.

### Jelmagyarázat

A következő szimbólumokat használjuk ebben a használati útmutatóban, az eszközön vagy a csomagoláson.



Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókat jelzi.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



Olvassa el a használati utasítást.



A kezelési útmutató fontos kiegészítő információt tartalmaz.



A kezelési útmutató fontos információt tartalmaz a karbantartásról és a javításról.



Tűzveszély! Figyelmeztetés tűzveszélyes anyagra.



Áramütés veszélye! Figyelmeztetés elektromos feszültségre.



Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az I. védelmi osztálynak.



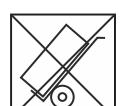
Ne dugjon tárgyakat a nyílásokba.



Ne szerszámmal, csak kézzel szereljen.



Ne nyomja össze a csomagolást.



Ne billentse meg a csomagolást.



Ne lépj fel a csomagolásra.



Védje a csomagolást nedvességgel szemben.



Óvatosan kezelendő.



Törékeny tartalom.



A csomagolás ezen oldala mindig felfelé legyen.



Legfeljebb 6 csomagot pakoljon egymásra.



Sohasem használjon éles kést vagy más éles tárgyat a csomagolás kinyitásához. Ezzel megsérthetné a tartalmat.

## Biztonság

Az alábbi jelzőszavakat használjuk ebben a használati útmutatóban.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védi ki.

### ⚠ VIGYÁZAT!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely csekély vagy közepes mértékű sérüléshez vezethet, ha nem védi ki.

### ÉRTESÍTÉS!

Ez a szó az esetleges anyagi károkra figyelmeztet.

## Általános biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### Életveszély a nem megfelelő vízhőmérséklet következtében!

A hosszú tartózkodás a túl magas vagy túl alacsony vízhőmérsékletű úszómedencében túlhevülést (testhőmérséklet 38 °C felett) vagy túlhűlést (testhőmérséklet 35 °C alatt) okozhat. Ennek fáradtság és szédülés, akár ájulás vagy eszméletvesztés lehet a következménye, és így az úszómedencébe fulladás általi halálhoz vezethet. Terhes nők esetében, különösen a terhesség első három hónapjában fennáll a veszélye annak, hogy meg nem született gyermeküknek deformációkat vagy agysérüléseket okoznak.

- Tartsa a vízhőmérsékletet a normál úszósport közben a 26-30 °C tartományban.
- Ne engedjen be gyerekeket és terhes nőket 38 °C feletti vízhőmérsékleteknél a vízbe.
- Ne engedje a vízhőmérsékletet 40 °C fölé emelkedni.
- Ellenőrizze a vízhőmérsékletet kétség esetén alkalmas precíziós hőmérővel, mielőtt bemegy a vízbe. (A hőszivattyú hőmérsékletérzékelője kb. ±3 °C pontosságot garantál.)

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### A bordáscsöves hőcserélő tömítetlensége miatti tűz- és robbanásveszély!

A bordáscsöves hőcserélő hűtőkörében nagy nyomás alá helyezett, tűzveszélyes, szagtalan gáz található. A hűtőközeg kontrollálatlan kijutása esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- Ne használjon hőforrásokat és nyílt lángot a hőszivattyú közelében.
- Ne fűrja meg, illetve ne égesse meg a hőszivattyút.
- A leolvasztás folyamatának felgyorsításához csak a gyártó által engedélyezett tárgyakat használjon.
- Hűtőközeg-szivárgás gyanúja esetén azonnal állítsa le a hőszivattyút.
- A hűtőközeg szagtalan. A gyújtóforrásokat minden tartsa távol a hőszivattyú felállítási helyétől.

- Hűtőközeg-szivárgás gyanúja esetén hívjon engedéllyel rendelkező szakembert.
- Tartsa szem előtt a gázokra vonatkozó országos előírásokat.
- minden olyan személy, aki részt vesz a hűtőközeg keringésen végzett munkákban, érvényes tanúsítvánnyal kell, hogy rendelkezzen egy akkreditált ipari tanúsító szervezetől, amely a hűtőközeg kezelésével kapcsolatos szaktudását speciális értékelés alapján, az ágazati szövetségek által elismert módon igazolja.
- Tegyen meg minden óvintézkedést, hogy a készülék a tárolás alatt ne sérülhessen meg.
- A készüléket jól szellőző helyen tárolja, amelynek mérete az üzemelésnél megadott területmérétnek megfelel.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Sérülésveszély hiányos képzettség következtében!**

A szükséges szerszámok tapasztalatlan vagy ügyetlen kezelése, valamint a szükséges kézműves munkára vonatkozó regionális vagy előírt rendelkezések hiányos ismerete komoly sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

- minden olyan munkával, amelynek kockázatát személyes tapasztalatával nem tudja felbecsülni, minősített szakembert bízzon meg.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Áramütés veszélye!**

A hibás elektromos bekötés vagy a túl magas hálózati feszültség áramütést okozhat.

- A hőszivattyú telepítésével, első üzembe helyezésével és karbantartásával csak felhatalmazott szakembert bízzon meg.
- A hőszivattyún csak az összes biztonsági előírás felülvizsgálata után kezdjen dolgozni.
- A hőszivattyún csak feszültségmentes állapotban szabad dolgozni.
- Csak akkor kösse be a hőszivattyút, ha a csatlakozódugó hálózati feszültsége megegyezik a típustáblán megadottal.
- A hőszivattyút csak jól megközelíthető csatlakozódugóba dugja be, hogy üzemzavar esetén gyorsan leválaszthassa az elektromos hálózatról.
- Ne üzemeltesse a hőszivattyút, ha láthatóan sérült, vagy a hálózati kábel, illetve a hálózati dugó hibás.
- Ha megsérült a hőszivattyú hálózati kábele, akkor a gyártó, a vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélje ki veszélyeztetés elkerülésére.
- Ne nyissa ki a burkolatot. A javítást bízza szakemberre. Saját kezű javítás, szakszerűtlen bekötés vagy hibás kezelés esetén a szavatossági és garanciális igények megszűnnék.

- Javításhoz csak olyan alkatrészt használhat, ami megfelel az eredeti készülékködöknek. Ebben a hőszivattyúban olyan elektromos és mechanikus elemek találhatók, amelyek a veszélyforrások ellen elengedhetetlenek.
- Ne üzemeltesse a hőszivattyút külső időkapcsoló órán vagy külön távműködtetési rendszeren keresztül.
- Sem a hőszivattyút, sem a hálózati kábelt ne mártsa vízbe vagy más folyadékba.
- Soha ne fogja meg a hálózati dugót nedves kézzel.
- Soha ne húzza ki a hálózati dugót a hálózati kábelnél fogva, mindenkor a hálózati dugót fogja meg.
- Soha ne használja a hálózati kábelt hordozómarkolatként.
- Tartsa távol a hőszivattyút, a hálózati dugót és a hálózati kábelt nyílt lángtól és forró felületektől.
- Úgy fektesse le a hálózati kábelt, hogy ne lehessen benne felbotlani.
- Ne törje meg a hálózati kábelt és ne fektesse éles peremekre.
- Gondoskodjon róla, hogy gyermekek ne dugjanak tárgyakat a hőszivattyúba.
- Tartsa a nyílásokat idegen testektől szabadon.
- Amikor nem használja a hőszivattyút, illetve tisztítás és üzemszavar esetén mindenkor kapcsolja ki és húzza ki a hálózati dugót a csatlakozóaljzatból.
- Gondoskodjon arról, hogy a tényleges üzemi feszültség ne térjen el több, mint 10%-kal a névleges értéktől (lásd „Műszaki adatok“).
- Kapcsoljon a hőszivattyú elé megszakítót 16 A-es lomha biztosítóval; ez a védőszerkezet kizárolag a hőszivattyút táplálhatja. Összpólusú megszakításos védőszerkezet használata esetén is alkalmazzon differenciálkapcsolót, legfeljebb 30 mA-os differenciálárammal.
- Gondoskodjon arról, hogy a hőszivattyú által használt elektromos rendszeren legyen földelővezeték.
- Ha az elektromos hálózatra hálózati dugóval csatlakozik, akkor a dugó védettsége legyen legalább IPX4, valamint legyen földelővezeték bekötéséhez való kapocs. Ugyanez érvényes a táravezetékre is. Ezen is legyen földelővezeték.
- Óvja a hálózati tápkábelt és a hálózati dugót az esőtől és nedvességtől.
- Óvja a hálózati tápkábelt és a hálózati dugót a sérülésekkel.

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS!

#### **Korlátozott cselekvőképességű és tapasztalattal vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek sérülésének veszélye!**

A készülék szakszerűtlen kezelése súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

- Ez a hőszivattyút használhatják 8 éves és annál nagyobb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalat és ismeret nélküli személyek, ha felügyelet alatt állnak vagy

betanították őket a hőszivattyú biztonságos használatára és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermeket nem játszhatnak a hőszivattyúval. A tisztítást és felhasználói karbantartást gyermeket nem végezhetik.

- Üzemelés közben ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Más személyeknek csak akkor engedje meg, hogy hozzáférjenek a készülékhez, ha ezt az útmutatót teljesen elolvasták, megértették, vagy a készülék rendeltetésszerű használatáról és az azzal járó veszélyekről oktatásban részesültek.
- Soha ne hagyon korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket (pl. gyerekek vagy ittas személyeket), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyeket (pl. gyerekek) felügyelet nélkül a készülék közelében.

### **▲ VIGYÁZAT!**

#### **Sérülésveszély a nehéz készülék mozgatásánál!**

A készülék nehéz! A készülék hibás emelése vagy ellenőrizetlen megbillentése sérülésekhez vezethet, vagy a készülék károsodását okozhatja.

- A készüléket mindig ketten emeljék, hordozzák vagy billentsék meg, sohasem egyedül.
- Ügyeljen a helyes testtartásra (egyenes hát, biztonságos állás stb.).
- Használjon szállítási segédeszközt (pl. emelőkocsit vagy görgősdeszkat).
- Viseljen védőfelszerelést, pl. biztonsági cipőt vagy kesztyűt.

### **Előkészítés**

### **▲ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Fulladásveszély a csomagolóanyag következtében!**

A csomagolófóliába gabalyodott fej, vagy valamilyen csomagolóanyag lenyelése fulladásos halálhoz vezethet. Különösen gyermeket, valamint szellemi fogyatékkal élő emberek számára áll fenn megnövekedett veszély, akik a kockázatot ismeret és tapasztalat hiányában nem tudják felbecsülni.

- Ügyeljen arra, hogy a gyermeket, valamint a szellemi fogyatékkal élő emberek ne játsszanak a csomagolóanyaggal.

### **ÉRTESENÉS!**

A csomagolás óvatlan kinyitása, különösen éles vagy hegyes tárggyal a készülék károsodását okozhatja.

- Lehetőleg óvatosan nyissa a csomagolást.
- Ne hatoljon be éles vagy hegyes tárggyal a csomagolásba.

## ÉRTESENÍTÉS!

A készülék csomagolás nélküli tárolás vagy szállítás közben megnövekedett károsodásveszélynek van kitéve.

- Ne dobja ki a csomagolást.
- A sérült csomagolást helyettesítse legalább azonos értékű edénnyel.

**Ellenőrizze a szállítás terjedelmét, hogy teljes-e, és hogy nem károsodott-e.**

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást.
2. Vegyen ki minden részt a csomagolásból.
3. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme teljes-e.  
Amennyiben hiányzik alkatrész, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.
4. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme nem károsodott-e.  
Amennyiben károsodást talál, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.

### A készülék alaptisztítása

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot és az összes védőfóliát, ha van.
2. Tisztítsa meg a szállítási kör összes elemét a „Tisztítás” fejezetben leírtak szerint.

*A készülék ezzel meg van tisztítva és a használatra elő van készítve.*

### A felállítási hely és a csatlakozások előkészítése

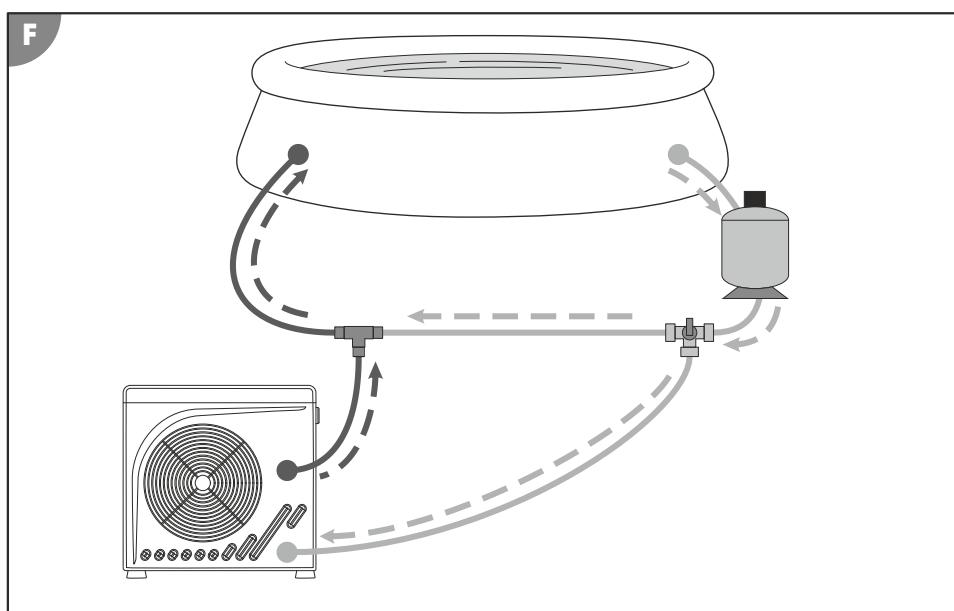
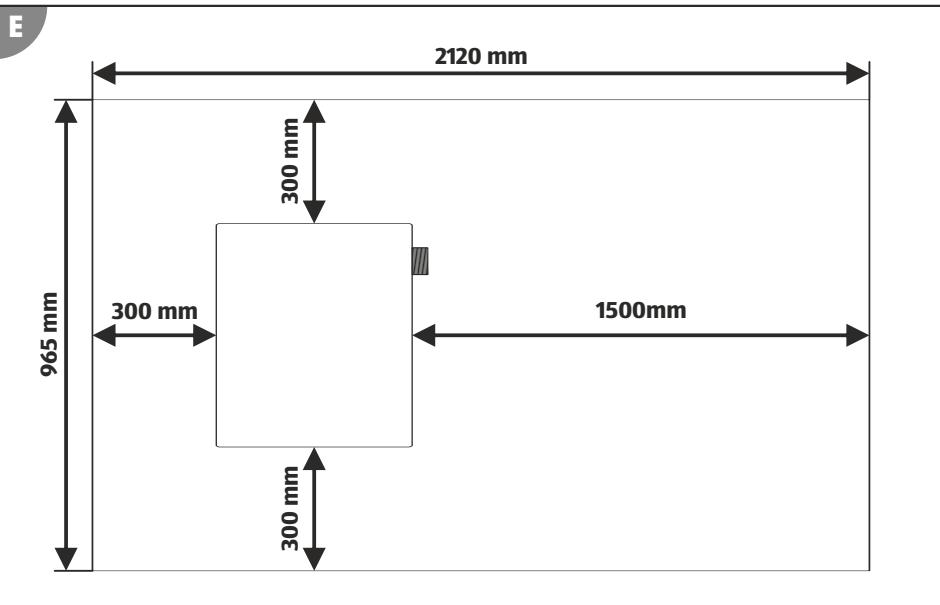
A felállítás helyének megfelelő kiválasztása és előkészítése jelentősen megkönnyíti a hőszivattyú telepítését és kezelését. A következő követelményeket kell biztosítani vagy figyelembe venni:

- Szabadban történő elhelyezés
- Áradás és heves esők vagy öntözőrendszer hatása elleni védelem
- Stabil, vízszintes és vízálló talapzat
- A faltól vagy tárgyaktól tartandó kötelező minimális távolság (lásd E. ábra)
- Az úszómedencétől tartandó 2 m-es kötelező minimális távolság
- A vízvezetékek könnyű csatlakoztathatósága
- Az áramellátás könnyű csatlakoztathatósága
- A kijelző könnyű leolvashatósága
- A kondenzvíz leengedésének lehetősége
- Rezgésre és zajra nem érzékeny környezet



A hőszivattyú még hatékonyabb használata érdekében kiegészítőleg javasolt a Steinbach Bypass-készlet (cikkszámunk: 060045) használata.

## A felállítás helyének előkészítése



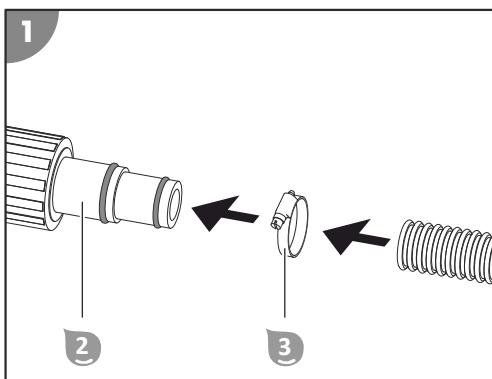
1. Tisztítsa meg a kiválasztott felállítási helyet a kövektől és más szilárd tárgyaktól.
2. Pontosan úgy állítsa fel a hőszivattyút, ahogy a későbbieken használni fogja.
3. Vezesse a csővezetékeket a vízkezelő rendszertől a hőszivattyú felállítási helyéhez (lásd **F. ábra**). Ügyeljen arra, hogy a hőszivattyúhoz lefektetett vezetékek ne feszüljenek és ne legyenek útban.
4. A hőszivattyú feszültségellátása céljából gondoskodjon egy bekötővezetékről (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet).

Csak a csatlakozási pont környezeti feltételeinek megfelelő védelmi osztállyal rendelkező hosszabbító kábelt vagy csatlakozóaljzatot használjon!

*A felállítás helye ezzel elő van készítve.*

# Telepítés

## Az adapter felszerelése a tömlővégekre



Szűrőberendezés használata esetén azt a hőszivattyú elé kell beszerelni úgy, hogy a hőszivattyú szűrt vizet kapjon.

1. Tisztítsa meg a hőszivattyú 1 csatlakozóhelyeit, az adaptert 2 és a vízvezetékek tömlővégeit a durva szennyeződések től.
2. Csavarozzon fel egy adaptort 2 a kimeneti vízcsatlakozóra 6.
3. Csavarozzon fel egy adaptort 2 a bemeneti vízcsatlakozóra 7.
4. Tömlőbilincsel 3 rögzítse fel az elvezető cső végét a kimeneti vízcsatlakozóra 6 felszerelt adapterre 2 (lásd 1. ábra).
5. Tömlőbilincsel 3 rögzítse fel a bekötő cső végét a bemeneti vízcsatlakozóra 7 felszerelt adapterre 2 (lásd 1. ábra).

*Az adapter ezzel fel van szerelve a tömlővégekre.*

## A vezetékek bekötése

### A feszültségellátás létrehozása

A MINI hőszivattyú nem működtethető külső időkapcsolón keresztül, hanem azt az áramvédő adapteren keresztül, manuálisan kell be-, illetve kikapcsolni.

1. Csatlakoztassa az áramvédő adaptert 9 a felállítás helyén előzetesen kialakított feszültségellátásra.

*A feszültségellátás ezzel létre lett hozva.*

### A kondenzvíz-elvezető cső csatlakoztatása (opcionális)

1. Dugja be az elvezetődarabot 4 a talplemez lyukába.
2. Dugja rá a kondenzvíz-elvezető csövet (kerti tömlő) a elvezetődarabra 4.

*A kondenzvíz-elvezető cső csatlakoztatva van.*

## Kijelzés

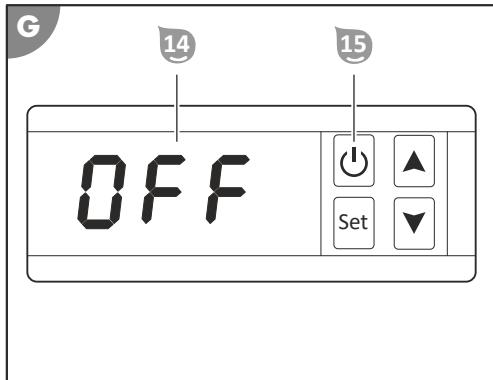
### Készenléti üzemmód

Készenléti üzemmódban a hőszivattyú üzemkész, de ki van kapcsolva. A be-, ki gomb 15 megnyomására a hőszivattyú üzemeltetés módba vált.



A bekapcsolás után a hőcserélőnek először fel kell melegednie, mielőtt üzemeltetési módban üzemkész lesz. Ez a folyamat akár 90 másodpercig is eltarthat.

## Kijelzés:



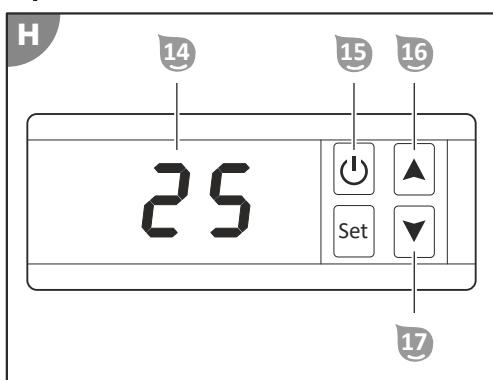
- A kijelzőn 14 az „OFF” érték jelenik meg.

## Működési üzemmód

Működési üzemmódban a hőszivattyú a beállított vízhőmérsékletre melegíti fel a vizet. A beállított vízhőmérséklet szabványos értéke 27 °C, de +15 °C és +35 °C között tetszőleges értékre beállítható. A **be/ki** gomb 15 megnyomásával a hőszivattyú működési üzemmódba kapcsol. A vízhőmérséklet a **felfele** gomb 16 vagy a **lefelé** gomb 17 megnyomásával állítható be.

**i** A kikapcsolás után a ventilátornak csak a hőcserélő lehűlése után szabad kikapcsolnia. Ez a folyamat akár 90 másodpercent is igénybe vehet.

## Kijelző:



- A kijelző 14 az aktuális vízhőmérsékletet mutatja.

## Energiatakarékkosság



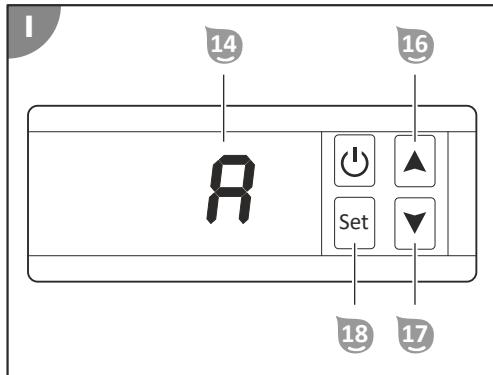
Az energiafogyasztás és az azzal járó költségek csökkentése érdekében a következőket teheti:

- Ha valamelyik napokon (pl.: a hétvégén) nem használja az úszómedencét, tartsa az aktuális vízhőmérsékletet nagyjából a kívánt vízhőmérséklet szintjén. A hőszivattyú az úszómedence vizét nem tudja bármilyen gyorsan felmelegíteni. Ha nagy a különbség az aktuális és a kívánt vízhőmérséklet között, akkor akár több napba is beletelhet a kívánt vízhőmérséklet elérése.
- Ha több mint egy hétag nem használja az úszómedencét, kapcsolja ki a hőszivattyút, vagy csökkentse a beállított vízhőmérsékletet.
- Ha a környezeti hőmérséklet 15 °C alá esik, ne használja a hőszivattyút.
- Fedje le az úszómedencét, hogy védje a szél miatti hőveszteségtől.

## Paraméterek

Üzemelés közben a hőszivattyún a **SET** 18 gomb megnyomásával meg lehet jeleníteni a hőmérsékleteket vagy el lehet végezni a beállításokat. A **Fel** 16 vagy a **Le** 17 gombok megnyomásával kiválasztható a kívánt paraméter.

## Kijelző:



- A kijelző 14 mutatja a kiválasztott paramétert (A, C, 1-8).

## Rendelkezésre álló paraméterek:

A hőszivattyú két hőmérséklet érzékelővel rendelkezik, amelyek a következő hőmérsékleteket mérik:

	Paraméterek	Kijelzési terület	
A	aktuális vízhőmérséklet a bemenetnél	-19 °C - +99 °C	-
C	aktuális hőmérséklet a hőcserélőnél	-19 °C - +99 °C	-

A hőszivattyú nyolc beállítható paraméterrel rendelkezik:

	Paraméterek	Beállítási terület	Előzetes beállítás
1	kívánt vízhőmérséklet	15 °C - 35 °C	27°C
2	Hőmérséklet eltérés az újraindításhoz	1 °C - 10 °C	2°C
3	Hőmérséklet védelem a kifolyónál	30 °C - 80 °C	47°C
4	Automatikus újraindítás	0 - 1	1
5	Automatikus leolvasztó funkció időtartama	10 min - 90 min	40min
6	Hőmérséklet-beállítás automatikus leolvasztó-funkció	-30 °C - 0 °C	0°C
7	Hőmérséklet-beállítás automatikus leolvasztás befejezése	1 °C - 30 °C	2°C
8	Automatikus leolvasztás befejezése	10 min - 40 min	30min

## Használat

### ⚠ VIGYÁZAT!

#### Személyi sérülés veszélye!

A sérült készülék vagy a sérült kiegészítők sérülést okozhatnak.

- Ellenőrizze az eszközt és a kiegészítőket (lásd az Ellenőrzés fejezetet).

### ÉRTESÍTÉS!

A hőszivattyú csökkent vagy blokkolt átszellőzése a hő vagy a nedvesség elégtelen elszállításához vezethet. Ez például penész kialakulását vagy a lamellás hőátadó túlhevülését okozhatja.

- Rendszeresen tisztítsa meg a ventilátor előtti rácsokat és a hőátadó lamelláit és ügyeljen arra, hogy ne jusson be szennyeződés, például levél vagy hasonló a hőcserélő belsejébe.

- Ügyeljen arra, hogy a hőátadón lévő rács sohasem legyen eltakarva és a levegő szabadon áramolhasson át a készüléken.

## RCD-adAPTER

Az RCD-adAPTER **C** egy védőérintkezős dugóból és egy hibaáram-védőkapcsolóból áll. A védőérintkezős dugót földelt védővezetőjű megfelelő dugóval kell összekötni. A hibaáram-védőkapcsoló leválasztja a hőszivattyút az áramról, amint váratlanul nagy, ember számára veszélyes áram folyik át a hőszivattyún (pl. testérintkezés a burkolat elektromosan vezető részein keresztül).

### ÁRAM-VÉDŐKAPCSOLÓ TESZTELÉSE

1. Kapcsolja össze az RCD-adaptort **C** a felállítási helyen előkészített feszültségellátással.

2. Nyomja meg a **RESET** **12** gombot.

*A LED **11** világít. A hőszivattyú áram alatt, készenléti üzemmódban van.*

3. Nyomja meg a **TEST** **13** gombot.

*A LED **11** kialszik. A hőszivattyú le van választva az áramról és a **kijelző** **14** kialszik.*

4. Nyomja meg a **RESET** **12** gombot.

*A LED **11** világít. A hőszivattyú áram alatt, készenléti üzemmódban van.*

*Az RCD-adAPTER hibaáram-védőkapcsolóját ezzel sikeresen tesztelte.*

### A FÜTÉS BEKAPCSOLÁSA

A működési üzemmódban a beállított vízhőmérséklet 15–35 °C közötti. A beállított vízhőmérséklet indulási értéke 27 °C.



A medencevíz leggyorsabban akkor melegszik fel, ha a hőszivattyún a hőszivattyú áteresztését a maximális értékre állítja (lásd a „Műszaki adatok” c. fejezetet). Az áteresztés növelésével viszont csökkeni fog a hőcserélőben való tartózkodás ideje, aminek következtében az úszómedence vize és az úszómedencei vízbemenet felmelegített vize között összességében kisebb lesz a hőmérséklet-különbség, azaz a melegség kevésbé lesz érzékelhető. Kérjük, 30 percenként mérje meg és jegyezze fel az aktuális vízhőmérsékletet, hogy meggyőződjön a medencevíz tényleges melegedéséről.

### A MŰKÖDÉSI ÜZEMMÓD BEKAPCSOLÁSA

1. Nyomja meg a **RESET** gombot **12**.

*A LED **11** kigyullad. A hőszivattyú áramot kap, és készenléti üzemmódba kapcsol.*

2. Nyomja meg a **be/ki** gombot **15**.

*A hőszivattyú **1** működési üzemmódba kapcsol, a **kijelző** **14** pedig az aktuális vízhőmérsékletet mutatja °C mértékegységen.*

### A KÍVÁNT VÍZHŐMÉRSÉKLET BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja meg a **felfele** **16** vagy a **lefelé** gombot **17** amíg el nem éri a kívánt értéket.

*A **kijelző** **14** a kívánt vízhőmérsékletet mutatja °C mértékegységen.*



A hőszivattyú nem működik, ha a beállított, kívánt vízhőmérséklet a mért, aktuális vízhőmérséklet alatti értékre van állítva.

### PARAMÉTEREK KIJELZÉSE VAGY BEÁLLÍTÁSA

A hőszivattyú 10 paraméterrel rendelkezik, amelyek a kijelzőn **D** megjelentethetők vagy beállíthatók (lásd a Paraméterek c. fejezetet).

## Paraméterek kijelzése

1. Működés közben nyomja meg és tartsa nyomva a SET 18 gombot 5 másodpercig.  
*A kijelzőn 14 „A” jel fog megjelenni.*
2. Nyomja meg többször a Le 16 vagy a Fel 17 gombot.  
*A kijelző 14 mutatja a kívánt paramétert (A, C, 1-8) (lásd a Paraméterek c. fejezetet).*
3. Nyomja meg a SET 18 gombot a kívánt paraméter kiválasztásához.  
*A kiválasztott paraméter értéke elkezd a kijelzőn 14 villogni.*

## Paraméterek beállítása

1. Nyomja meg többször a Le 16 vagy a Fel 17 gombot.  
*A kiválasztott paraméter kívánt értéke elkezd a kijelzőn 14 villogni.*
2. Nyomja meg a SET 18 gombot.  
*A kiválasztott paraméter kívánt értéke be van állítva.*

## Leszerelés

### ⚠️ VIGYÁZAT!

#### Sérülésveszély a nehéz készülék mozgatásánál!

A készülék nehéz! A készülék hibás emelése vagy ellenőrizetlen megbillentése sérülésekhez vezethet, vagy a készülék károsodását okozhatja.

- A készüléket mindig ketten emeljék, hordozzák vagy billentsék meg, sohasem egyedül.
- Ügyeljen a helyes testtartásra (egyenes hát, biztonságos állás stb.).
- Használjon szállítási segédeszközöt (pl. emelőkocsit vagy görgősdesszkát).
- Viseljen védőfelszerelést, pl. biztonsági cipőt vagy kesztyűt.

## A vezetékek lezárása

### Feszültségellátás bontása

1. Tegye a hőszivattyút készenléti üzemmódba (lásd a „Kijelzés” fejezetet).
2. Nyomja meg a RESET 12 gombot.
3. Válassza le az RCD-adaptert 3 a feszültségellátásról.

A hőszivattyú ezzel le van választva a feszültségellátásról.

### Vízvezetékek lezárása

1. Kapcsolja ki a vízkezelő-szivattyút.
2. Vegye le a tömlőbilincseket 3 az adapterekről 2.
3. Húzza le az adapter 2 tömlővégét a vízcsatlakozás bemenetről 7.  
Az eltávolításnál tartsa felfelé a vízvezeték tömlővégét, hogy a vezetékben maradt víz ne ellenőrizetlenül folyjon ki
4. Csavarozza le az adapter 2 tömlővégét a vízcsatlakozás kimenetre 6.  
Az eltávolításnál tartsa felfelé a vízvezeték tömlővégét, hogy a vezetékben maradt víz ne ellenőrizetlenül folyjon ki

A vízvezetékek ezzel le vannak zárva.

## Tisztítás

### ÉRTESÍTÉS!

A szakszerűtlen tisztítás a készülék károsodásához vezethet.

- A készülék felületét minden használat után tiszta vízzel tisztítsa meg.
- Ne használjon agresszív tisztítószereket,
- Ne használjon olyan éles vagy fémes tárgyat, mint a kés, a kemény spakli stb.
- Ne használjon tisztítókefét.
- Ne használjon nagynyomású tisztítót.

### A hőszivattyú tisztítása

1. A ventilátor 9 burkolatát és a rácsot kissé megnedvesített kendővel tisztítsa meg.
2. A lamellás hőátadó 10 lamelláit, ha szükséges, óvatosan tisztítsa meg porszívóval vagy sűrített levegővel.  
A lamellák rendkívül érzékenyek, megérintésük tilos!
3. Távolítsa el a lerakódásokat a lefolyócsönkben 4, hogy a kondenzvíz akadálytalanul lefolyhasson.
4. Törölje le a hőszivattyút egy száraz kendővel.

A hőszivattyú tisztítása ezzel kész.

### Vizsgálat

Minden használat előtt ellenőrizze:

- Látható károsodás a készüléken?
- Látható károsodás a kezelőelemeken?
- A tartozék kifogástalan állapotban van?
- Az összes vezeték kifogástalan állapotban van?
- Szabadok és tiszták a szellőzőnyílások?

Ne vegyen használatba sérült készüléket vagy tartozékot. Az ilyen készüléket a gyártóval vagy a vevőszolgálatával, vagy minősített szakemberrel ellenőriztesse és javítassa meg.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### A bordáscsöves hőcserélő tömítetlensége miatti tűz- és robbanásveszély!

A bordáscsöves hőcserélő hűtőkörében nagy nyomás alá helyezett, tűzveszélyes, szagtalan gáz található. A hűtőközeg kontrollálatlan kijutása esetén tűz- és robbanásveszély áll fenn.

- Ne használjon hőforrásokat és nyílt lángot a hőszivattyú közelében.
- Ne fúrja meg, illetve ne égesse meg a hőszivattyút.
- A leolvasztás folyamatának felgyorsításához csak a gyártó által engedélyezett tárgyakat használjon.
- Hűtőközeg-szivárgás gyanúja esetén azonnal állítsa le a hőszivattyút.
- A hűtőközeg szagtalan. A gyújtóforrásokat mindenkor tartsa távol a hőszivattyú felállítási helyétől.
- Hűtőközeg-szivárgás gyanúja esetén hívjon engedéllyel rendelkező szakembert.

- Tartsa szem előtt a gázokra vonatkozó országos előírásokat.
- minden olyan személy, aki részt vesz a hűtőközeg keringésen végzett munkákban, érvényes tanúsítvánnyal kell, hogy rendelkezzen egy akkreditált ipari tanúsító szervezetől, amely a hűtőközeg kezelésével kapcsolatos szaktudását speciális értékelés alapján, az ágazati szövetségek által elismert módon igazolja.

## Jég a lamellás hőátadón

A hőszivattyú üzemeltetése közben a kondenzvízből jágréteg képződhet a lamellás hőátadón. Ez várható jelenség. A környezeti feltételektől függően előfordulhat, hogy a keletkezett jágréteget az automatikus jágtelenítő funkció nem olvasztja fel teljesen, ami a teljesítmény csökkenéséhez és a hőszivattyú károsodásához vezet.

A következő paraméterekkel állíthatja be az automatikus jágtelenítő funkció működését:

- **(5)** Automatikus jágtelenítő funkció időtartama: az automatikus jágtelenítő funkció tartamát határozza meg percben.
- **(6)** Automatikus jágtelenítő funkció hőmérsékletbeállítása: amint az „aktuális hőmérséklet a hőátadón” **(C)** ezt az értéket °C-ban nem éri el, indul az automatikus jágtelenítő funkció.
- **(7)** Automatikus jágtelenítés leállítás hőmérsékletbeállítása: amint az „aktuális hőmérséklet a hőátadón” **(C)** ezt az értéket °C-ban túllépi, leáll az automatikus jágtelenítő funkció.
- **(8)** Automatikus jágtelenítés leállítás hőmérsékletbeállítása: amint az automatikus jágtelenítő funkció a percben beállított időtartamot meghaladja, leáll az automatikus jágtelenítő funkció.



A gyártó által engedélyezetteken kívül ne használjon más tárgyat a jágtelenítési folyamat meggyorsítására!

## Tömítetlenség

A hőszivattyúból kilépő folyadék a következők egyike lehet:

- kondenzvíz
- fürdővíz
- hűtőközeg

## kondenzvíz

Üzem közben a kondenzvíz képződése megszokott és nem jelent hibát. A lamellás hőátadó felülete lehűl, a környezeti levegő páratartalma lecsapódik és szélsőséges esetben jággé is dermed. A képződött kondenzvíz a fenéklemezen gyűlik össze és a lefolyócsont **4** fölötti furaton át távozik. Ha a lefolyócsont **4** eldugult, akkor a kondenzvíz nem tud teljes mértékben távozni a hőszivattyúból és nagyobb mennyiség gyűlhet össze benne.

## Fürdővíz

A fürdővíz kilépése arra utal, hogy:

- a tömlő nincs korrekt módon felszerelve az adapterre **2**.
- az adapter **2** nem helyesen van összecsavarozva a hőszivattyúval **1**.
- a tömítés az adapterben **2** hibás vagy hiányzik.
- az átfolyócső a hőszivattyú belsejében kilyukadt.

## Hűtőközeg

Hűtőközeg kilépése arra utal, hogy a hűtőközeg-keringés a lamellás hőátadóban kilyukadt. Haladéktalanul forduljon minősített szakemberhez, ha lyukat észlel a hűtőközeg-keringésben.



Gondoljon arra, hogy a hűtőközeg szagtalan

## Tárolás

Amint a külső hőmérséklet tartósan 10 °C alatt marad, téliesítse a hőszivattyút a jégképződés (fagykár) elkerülésére.

### Téli leállítás

1. Zárja le az összes vezetéket (lásd a „Leszerelés” fejezetet).
2. Takarja le a hőszivattyút légáteresztő, de durva szennyeződéssel és erős időjárási hatással szemben védő módon.

*A hőszivattyút ezzel téliesítette.*

## Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Probléma elhárítása
A kijelző nem világít	A hálózati dugó nem megfelelően van csatlakoztatva a konnektorhoz / a hosszabbítókábelhez.	Húzza ki a hálózati dugót a konnektorból / a hosszabbítókábelből és dugja be újra.
	Az RCD-adapter kioldott állapotban van (a LED nem világít).	Nyomja meg a <b>RESET</b>  gombot. Ha a LED nem világít folyamatosan, akkor forduljon engedéllyel rendelkező elektromos szakemberhez.
	A konnektor/hosszabbítókábel nincsen feszültség alatt.	Forduljon engedéllyel rendelkező elektromos szakemberhez.
A hőszivattyú nem indul.	A hőcserélő még nem érte el az üzemi hőmérsékletet.	Várjon az aktiválás után 90 másodpercet.
	Az aktuális vízhőmérséklet azonos a beállított vízhőmérséklettel vagy annál magasabb.	Állítsa be magasabb hőmérsékletet, vagy várjon, amíg az aktuális vízhőmérséklet a beállított vízhőmérséklet alá esik.
Az úszómedence vize folyamatosan működő hőszivattyú ellenére sem éri el a kívánt hőmérsékletet.	A hőszivattyú működési ideje túl rövid volt, hogy elérje a beállított vízhőmérsékletet.	Várjon 24-48 órát.
A lamellás hőcserélőn jég képződött.	A környezeti hőmérséklet túl alacsony / a levegő páratartalma túl magas.	Kapcsolja be a manuális leolvasztást (lásd a Kezelés c. fejezetet).
	A hűtőközeg keringés gáznyomása túl alacsony (lásd az Ellenőrzés c. fejezetet).	Forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez.
Folyadék szívárog a gépből.	Kondenzvíz felgyűlése	Ellenőrizze a lefolyó csatlakozócsonkokat és a kifolyó vezetéket dugulásra
	A vízcsatlakozások tömítése nem megfelelő.	Ellenőrizze a tömítéseket és húzza meg szorosra a lefedő anyacsavarokat.
	A vízátfolyó tömítése nem megfelelő (lásd az Ellenőrzés c. fejezetet)	Forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez.
	A hűtőközeg keringés tömítése nem megfelelő (lásd az Ellenőrzés c. fejezetet)	Forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez.
Kijelző: hibajelzés <b>P1</b>	A bemeneti hőmérséklet érzékelő hibás vagy nem ad jelet.	Forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez.
Kijelző: hibajelzés <b>P3</b>	A hőcserélő hőmérséklet érzékelője hibás vagy nem ad jelet.	Forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez.
Kijelző: hibajelzés <b>P5</b>	Túl alacsony a nyomás a hűtőközeg keringésben.	Forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez.
Kijelző: hibajelzés <b>P6</b>	A vízáramlás nem megfelelő.	Emelje a hidraulikus keringés vízáteresztsét, ami a hőszivattyút táplálja.
		Forduljon engedéllyel rendelkező szakemberhez.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az utolsó oldalon felsorolt szervizképviselőhöz.

## Műszaki adatok

Modell:

BP-39WS-B Mini / 049275

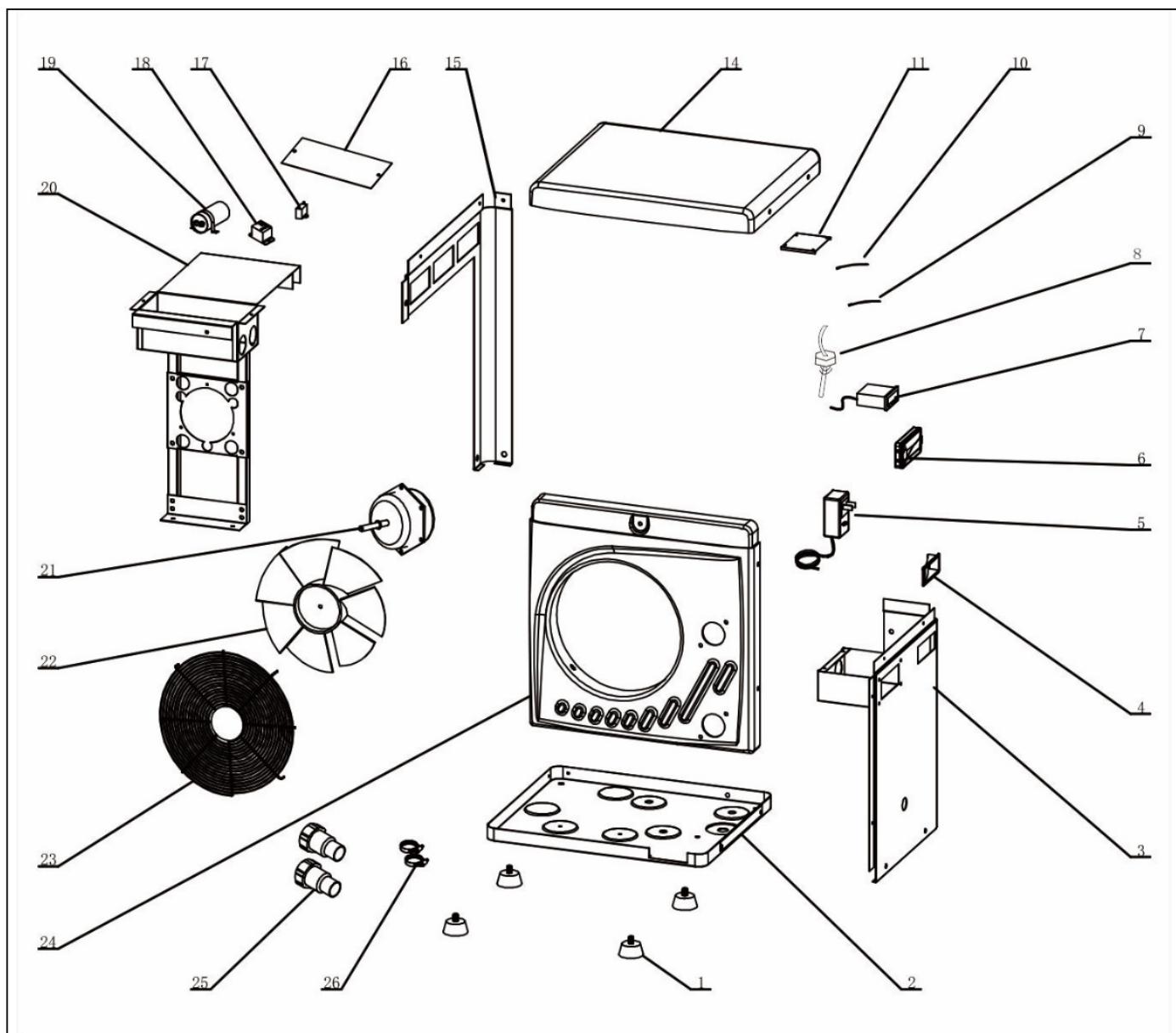
Cikkszám:	710389			
Teljes súly (nettó/bruttó):	18 kg / 20 kg			
Méretek (szél. x mag. x mély.):	365 mm x 370 mm x 320 mm			
Fűtőteljesítmény *:	3,9kW			
Bemeneti teljesítmény fűtés *:	0,65kW			
Bemeneti teljesítmény értékelése:	0,85kW			
Bemeneti áram fűtés *:	3,3A			
Üzemi feszültség és -frekvencia **:	220-240V~, 50 Hz			
Teljesítmény azonosító COP:	6,0			
Védelmi osztály:	I			
Védettségi típus:	IPX4			
Zajszint:	47 dB (A)			
Hőcserélő anyaga:	Titán PVC-ben			
Térfogat víz:	1,2 m <sup>3</sup> /h - 4 m <sup>3</sup> /h			
Térfogat levegő:	1200m <sup>3</sup> /h			
Üzemi nyomás az alacsony nyomású oldalon:	0,7MPa			
Max. üzemi nyomás az alacsony nyomású oldalon:	1,5MPa			
Üzemi nyomás a magas nyomású oldalon:	3,0MPa			
Max. üzemi nyomás a magas nyomású oldalon:	4,3MPa			
Hűtőközeg:	R32			
Max. hűtőközeg betöltési mennyiség:	280g			
Üvegház potenciál GWP:	675			
CO <sub>2</sub> -ekvivalens:	0,19 kg/t			
Víz sótartalom (sóelektrolízis):	< 0,5 %			
Medencevíz hőmérséklet emelkedés***	(külső hőmérséklet=vízhőmérséklet=26°C)			
10m <sup>3</sup>	20m <sup>3</sup>	30m <sup>3</sup>	40m <sup>3</sup>	50m <sup>3</sup>
0,3°C/h	0,2°C/h	0,1°C/h	0,1°C/h	0,1°C/h

\* változó - a környezeti feltételektől függően.

\*\* Egyfázisú váltóáram

\*\*\* Hőveszteség nem beszámítva (pl.: borítással vagy anélkül, szigetelés,...)

## Pótalkatrészek



Poz.	Alkatrész	Cikkszám	Poz.	Alkatrész	Cikkszám
nincsen	Lefolyó csatlakozócsong kondenzvíz	049249	15	Bal oldalfal	049291
1	Gumiláb	049280	16	Kapcsolószelektronika tető 2	049292
2	Alsó padló	049281	17	Indító kondenzátor ventilátor	049293
3	Jobb oldalfal	049282	18	Relék	049294
4	Fogantyú	049283	19	Indító kondenzátor kompresszor	049295
5	Hálózati kábel (RCD-adapterrel)	049284	20	Ventilátor tartó	049296
6	Kezelőfelület borítás	049285	21	Motor ventilátor	049297
7	Vezérlés	049286	22	Járókerék ventilátor	049298
8	Átfolyó érzékelő	049306	23	Ventilátor védőrács	049299
9	Hőmérésklet érzékelő bemenet	049288	24	Front	049300
10	Hőmérésklet érzékelő sűrítő	049303	25	Adapter	049301
11	Kapcsolószelektronika tető 1	049289	26	Tömlőbilincs	049302

Poz.	Alkatrész	Cikkszám	Poz.	Alkatrész	Cikkszám
14	Felső rész	049290			

## Megfelelőségi nyilatkozat



Az EU megfelelőségi nyilatkozatot szükség esetén kérje az ennek az útmutató végén feltüntetett címen.

## Leselejtezés

### A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

### A leselejtezett készülék ártalmatlanítása

Az Európai Unión belül alkalmazandó, illetve azokban az országokban, amelyekben szelektív hulladékgyűjtést alkalmaznak.



**A leselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba rakni!**

Amennyiben a készüléket már nem használja, a felhasználó jogi kötelessége a leselejtezett készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve, pl. egy közösségi/városi gyűjtőhelyen leadni.

Így biztosíthatja a leselejtezett készülékek szakszerű hasznosítását, és elkerülheti a negatív környezeti kihatásokat. Az elektromos készülékek ezért a fönti szimbólummal vannak ellátva.

### Hűtőközeg ártalmatlanítása

A készülék hűtőközeget tartalmaz. A hűtőközeget veszélyes anyagként az arra engedélyezett gyűjtőhelyen kell szakszerűen ártalmatlanítani.

## **Obseg dobave/deli naprave**

- 1** Toplotna črpalka
- 2** Adapter, 2 x
- 3** Cevna objemka, 2x
- 4** Odtočni priključek (kondenz)
- 5** Ročaj, 2 x
- 6** Izhodni priključek za vodo
- 7** Vhodni priključek za vodo
- 8** Električni kabel (z RCD-adapterjem)
- 9** Ventilator
- 10** Rebrasti topotni izmenjevalnik

### **(C) RCD-adapter**

- 11** Lučka LED
- 12** Tipka **RESET** (Ponastavitev)
- 13** Tipka **TEST** (Preskus)

### **(D) Prikazovalnik: Elementi za upravljanje in prikazovanje**

- 14** Prikaz
- 15** Tipka za **vklop/izklop**
- 16** Tipka **gor**
- 17** Tipka **dol**
- 18** Tipka **SET** (Nastavitev)

# Kazalo

<b>Pregled.....</b>	<b>2</b>
<b>Obseg dobave/deli naprave.....</b>	<b>49</b>
<b>Splošno.....</b>	<b>51</b>
Preberite in shranite navodila za uporabo.....	51
<b>Razlaga znakov.....</b>	<b>51</b>
<b>Varnost.....</b>	<b>53</b>
Splošni varnostni napotki.....	53
<b>Priprava.....</b>	<b>56</b>
Preverjanje celovitosti in nepoškodovanosti vsebine dostave.....	57
Osnovno čiščenje naprave.....	57
Priprava mesta postavitve in priključkov.....	57
<b>Namestitev.....</b>	<b>59</b>
Montaža adapterja na konec cevi.....	59
Priključitev vodov.....	59
<b>Prikazovalnik.....</b>	<b>59</b>
Način pripravljenosti.....	59
Način obratovanja.....	60
Parametri.....	60
<b>Upravljanje.....</b>	<b>61</b>
RCD-adapter.....	62
Aktivacija gretja.....	62
Prikaz ali nastavitev parametra.....	63
<b>Razstavljanje.....</b>	<b>63</b>
Odklop cevi.....	63
<b>Čiščenje.....</b>	<b>64</b>
Čiščenje toplotne črpalke.....	64
<b>Preverjanje.....</b>	<b>64</b>
Led na rebrastem toplotnem izmenjevalniku.....	65
Puščanje.....	65
<b>Shranjevanje.....</b>	<b>66</b>
Shranjevanje med zimo.....	66
<b>Iskanje in odprava napak.....</b>	<b>67</b>
<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>67</b>
<b>Nadomestni deli.....</b>	<b>69</b>
<b>Izjava o skladnosti.....</b>	<b>70</b>
<b>Odstranjevanje.....</b>	<b>70</b>
Odlaganje embalaže med odpadke.....	70
Odstranitev stare naprave.....	70
Odstranjevanje hladilnega sredstva.....	70

# Splošno

## Preberite in shranite navodila za uporabo



Ta navodila za uporabo spadajo k tej topotni črpalki KOMPAKT (v nadaljevanju imenovani tudi »izdelek« ali »topotna črpalka«). Vsebujejo pomembne informacije za uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Pred uporabo naprave temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke.

Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude poškodbe ali škodo na napravi.

Navodila za uporabo temeljijo na veljavnih standardih in predpisih Evropske unije. Upoštevajte tudi predpise in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo shranite za kasnejšo uporabo. Če napravo predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

## Predvidena uporaba

Ta izdelek je zasnovan izključno kot sestavni del naprave za pripravo vode za zasebne bazene, ki segreva vodo, ki teče skozenj.

Koncentracija soli v vodi ne sme preseči 0,5 % (ustreza 5 g/l oz. 5000 ppm).

Izdelek je namenjen izključno zasebnim uporabam in ne uporabi v poslovne namene. Napravo uporabljamte samo skladno s temi navodili za uporabo. Vsaka druga uporaba velja za nemensko in lahko povzroči materialno škodo ali poškodbe oseb. Naprava ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki bi nastala kot posledica nemenske ali napačne uporabe.

Fluorirani toplogredni plin – difluorometan (R32)

Naprava vsebuje fluorirani toplogredni plin difluorometan (R32), ki je potreben za delovanje naprave.

Industrijska oznaka	HFKW-32 (delno halogenirani fluoroogljikovodik)
---------------------	---

Splošno ime	R32
-------------	-----

Kemijsko ime	Difluorometan
--------------	---------------

Kemijska empirična formula	CH <sub>2</sub> F <sub>2</sub>
----------------------------	--------------------------------

Potencial globalnega segrevanja GWP	675
-------------------------------------	-----

Več informacij najdete na napravi ali v poglavju »Tehnični podatki«.

## Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na napravi ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Preberite navodila za uporabo.



Navodila za uporabo vsebujejo pomembne, dodatne informacije.



Navodila za uporabo vsebujejo pomembne informacije o vzdrževanju in popravilih.



Nevarnost požara! Opozorilo pred vnetljivimi snovmi.



Nevarnost električnega udara! Opozorilo pred električno napetostjo.



Izdelki, označeni s tem simbolom, ustrezajo zaščitnemu razredu I.



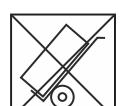
Ne vtikajte predmetov v odprtine.



Namestite samo ročno, brez uporabe strojnih orodij.



Embalaže ne zmečkajte.



Embalaže ne nagibajte.



Ne vzpenjajte se na embalažo.



Embalažo zaščitite pred vlago.



Ravnajte previdno.



Zdrobljiva vsebina.



Ta stran embalaže naj bo vedno obrnjena navzgor.



Drug na drugega zložite največ 6 paketov.



Pri odpiranju embalaže nikoli ne uporabljajte ostrih nožev ali drugih koničastih predmetov. Z njimi lahko poškodujete vsebino.

## Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

### ▲ OPOZORILO!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.

### ▲ POZOR!

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nizko stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice manjše ali srednje hude poškodbe.

### OBVESTILO!

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

## Splošni varnostni napotki

### ▲ OPOZORILO!

#### **Smrtna nevarnost zaradi neprimerne temperature vode!**

Dolgo zadrževanje v bazenu s previsoko ali prenizko temperaturo vode lahko povzroči pregretje (telesna temperatura nad 38 °C) ali podhladitev (telesna temperatura pod 35 °C). To lahko povzroči utrujenost in omotičnost, dalje tudi omedlevico ali izgubo zavesti, in lahko povzroči smrt zaradi utopitve v bazenu. Nosečnice tvegajo deformacije ali poškodbe možganov nerojenega otroka, zlasti v prvih treh mesecih nosečnosti.

- Temperatura vode med običajnim kopanjem naj bo v območju 26–30 °C.
- Če je temperatura vode nad 38 °C, naj otroci in nosečnice ne hodijo v vodo.
- Pazite, da temperatura vode ne bi presegla 40 °C.
- Preden greste v vodo, v primeru dvoma preverite temperaturo vode z ustreznim natančnim termometrom. (Temperaturni senzor toplotne črpalke zagotavlja natančnost pribl. ±3 °C.)

### ▲ OPOZORILO!

#### **Nevarnost požara in eksplozije zaradi puščanja lamelnega toplotnega izmenjevalnika!**

V hladilnem tokokrogu lamelnega toplotnega izmenjevalnika se pod visokim tlakom nahaja zelo vnetljiv plin brez vonja. V primeru nenadzorovanega uhajanja hladilnega sredstva obstaja nevarnost požara in eksplozije.

- Pazite, da v bližini toplotne črpalke ne bo virov toplote in odprtega ognja.
- Toplotne črpalke ne smete vrtati ali variti.
- Za pospeševanje postopka odmrzovanja ne uporablajte drugih predmetov kot tiste, ki jih odobri proizvajalec.
- Toplotno črpalko izklopite takoj, ko posumite, da je prišlo do izpusta hladilnega sredstva.
- Hladilno sredstvo je brez vonja. Pazite, da viri vžiga nikoli niso v bližini mesta postavitve toplotne črpalke.

- Takojo ko posumite, da je prišlo do izpusta hladilnega sredstva, se obrnite na pooblaščenega specialista.
- Upoštevajte nacionalno zakonodajo o plinih.
- Vse osebe, ki sodelujejo pri delu s hladilnim krogotokom, morajo predložiti veljavno potrdilo panožnega akreditiranega certifikacijskega organa, ki skladno s specifičnim ocenjevanjem zagotavlja strokovnost pri rokovanju s hladilnimi sredstvi in ga priznavajo medpanožne organizacije.
- Sprejmite ustrezne ukrepe, da med shranjevanjem ne bo prišlo do poškodb izdelka.
- Izdelek shranite na dobro prezračeno mesto v prostor, katerega velikost ustreza predpisani velikosti prostora za obratovanje.

### ▲ OPOZORILO!

#### **Nevarnost poškodb zaradi pomanjkljive usposobljenosti!**

Pomanjkanje izkušenj ali spretnosti pri ravnaju z potrebnimi orodji in neustrezno poznavanje regionalnih ali normativnih določb za zahtevana obrtna dela lahko povzročijo najhujše poškodbe ali materialno škodo.

- Za vsa dela, za katera nimate zadosti osebnih izkušenj, da bi za njih tveganja lahko ocenili, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.

### ▲ OPOZORILO!

#### **Nevarnost električnega udara!**

Napačna električna napeljava ali previsoka omrežna napetost lahko povzročita električni udar.

- Namestitev, zagon in vzdrževanje toplotne črpalk naj izvajajo le pooblaščeni strokovnjaki.
- Z deli na črpalki začnite šele potem, ko ste preverili vse varnostne predpise.
- Dela na črpalki se lahko izvajajo le, ko naprava ni pod napetostjo.
- Toplotno črpalko vključite le, če je omrežna napetost vtičnice skladna s podatkom na tipski ploščici.
- Toplotno črpalko priključite samo v enostavno dostopno vtičnico, da jo lahko v primeru motnje hitro ločite iz omrežja.
- Toplotne črpalke ne uporabljajte, če je opaziti vidne poškodbe ali če je električni kabel oziroma električni vtič okvarjen.
- Če je električni kabel toplotne črpalke poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali druga usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- Ne odpirajte ohišja. Popravila naj izvajajo strokovnjaki. Zahteveki za odgovornost in garancije so izključeni v primeru nepooblaščenih popravil, nepravilne priključitve ali nepravilnega obratovanja.

- Pri popravilih se lahko uporabljajo samo deli, ki ustrezajo izvirnim podatkom naprave. V tej toplotni črpalki so električni in mehanski deli, ki so bistveni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Toplotne črpalke ne uporabljajte z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.
- Toplotne črpalke ali električnega kabla oziroma električnega vtiča ne potapljaljte v vodo ali druge tekočine.
- Električnega vtiča nikoli ne prijemajte z mokrimi rokami.
- Električnega vtiča nikoli ne izvlecite iz vtičnice tako, da ga vlečete za električni kabel, temveč vedno primite za električni vtič.
- Električnega kabla nikoli ne uporabljajte za prenos bremena.
- Toplotne črpalke, električnega vtiča in električnega kabla ne hranite v bližini odprtrega ognja ali vročih površin.
- Električni kabel položite tako, da se vanj nihče ne more spotakniti.
- Električnega kabla ne prepogibajte in ga ne napeljite čez ostre robe.
- Pazite, da otroci ne bodo vtipali kakšnih predmetov v toplotno črpalko.
- Pazite, da v odprtine ne zaidejo tujki.
- Kadar toplotne črpalke ne uporabljate ali pa jo čistite, oziroma če pride do motnje, toplotno črpalko vedno izključite in izvlecite električni vtič iz vtičnice.
- Prepričajte se, da dejanska obratovalna napetost ne odstopa od nazivne napetosti za več kot 10 % (glejte »Tehnični podatki«).
- Na toplotno črpalko je treba namestiti varnostno napravo, in sicer odklopnik s 16-ampersko varovalko s časovnim zamikom. Ta varnostna naprava lahko napaja samo toplotno črpalko. Tudi pri uporabi varnostne naprave za izklop vseh polov je treba uporabiti zaščitni diferenčni odklopnik z diferenčnim tokom, nastavljenim na največ 30 mA.
- Poskrbite, da ima električni sistem, na katerega je toplotna črpalka priključena, ozemljitveni vodnik.
- Če je za priklop na električno omrežje nameščen električni vtič, mora imeti stopnjo zaščite najmanj IPX4 ter terminal za priključek ozemljitvenega vodnika. Enako velja za napajalni vod, ki mora imeti prav tako ozemljitveni vodnik.
- Električni kabel in električni vtič zavarujte pred dežjem in vlago.
- Električni kabel in električni vtič zavarujte pred poškodbami.

## **▲ OPOZORILO!**

### **Nevarnost telesnih poškodb za osebe z omejitvami ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja!**

Neustrezna uporaba izdelka lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

- To topotno črpalko lahko otroci, stari 8 let in več, ter osebe z omejenimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja uporabljajo le pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi topotne črpalke in če razumejo nevarnosti, povezane s tako uporabo. Otroci se s topotno črpalko ne smejo igrati. Otroci ne smejo opravljati čiščenja in vzdrževanja.
- Naprave med delovanjem ne puščajte brez nadzora.
- Dostop do izdelka drugim osebam dovolite šele, ko ste v celoti prebrali navodila in jih smiselno razumeli ali ste bili poučeni o predvideni uporabi in z njo povezanimi nevarnostmi.
- Osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opite osebe) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci), nikoli ne dovolite dostopa do izdelka brez nadzora.

## **▲ POZOR!**

### **Nevarnost poškodb pri premikanju težke naprave!**

Naprava je težka! Napačno dviganje ali nenadzorovano nagibanje naprave lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo na napravi.

- Napravo vedno dvigajte, prenašajte ali nagibajte v dvoje, nikoli sami.
- Pazite na pravilno držo telesa (raven hrbet, stabilen položaj itd.)
- Uporabljajte transportne pripomočke (npr. voziček za palete ali transportni voziček).
- Nosite zaščitno opremo, kot so varnostni čevlji ali rokavice.

## **Priprava**

## **▲ OPOZORILO!**

### **Nevarnost zadušitve z embalažnim materialom!**

Če se glava zaplete v embalažno folijo ali če se pogoltne kak drug embalažni material, lahko pride do smrti zaradi zadušitve. Tveganje je povečano zlasti za otroke in duševno prizadete ljudi, ki zaradi pomanjkanja znanja in izkušenj ne morejo oceniti tveganja.

- Preprečite, da bi se otroci in duševno prizadeti ljudje igrali z embalažnim materialom.

## **OBVESTILO!**

Neprevidno odpiranje embalaže, zlasti s pomočjo ostrih ali koničastih predmetov, lahko povzroči poškodbe naprave.

- Embalažo odprite čim bolj previdno.
- Embalaže ne predirajte z ostrimi ali koničastimi predmeti.

## **OBVESTILO!**

Če naprava ni pakirana, je lahko med skladiščenjem in prevozom izpostavljena večjemu tveganju za poškodbe.

- Embalaže ne odstranujte.
- Embalažo v primeru poškodbe nadomestite z enakovredno embalažo.

### **Preverjanje celovitosti in nepoškodovanosti vsebine dostave**

1. Embalažo previdno odprite.
2. Iz nje vzemite vse dele.
3. Preverite celovitost vsebine dostave.

V primeru, da kateri koli del manjka, se nemudoma obrnite na servisni naslov, naveden na garancijskem listu.

4. Preverite, ali je kakšen del vsebine dostave poškodovan.

V primeru ugotovljene škode se nemudoma obrnite na servisni naslov, naveden na garancijskem listu.

### **Osnovno čiščenje naprave**

1. Odstranite embalažni material in vse zaščitne folije, če so prisotne.
2. Vse dobavljenе dele očistite, kot je opisano v poglavju »Čiščenje«.

*Naprava je očiščena in pripravljena na uporabo.*

### **Priprava mesta postavitve in priključkov**

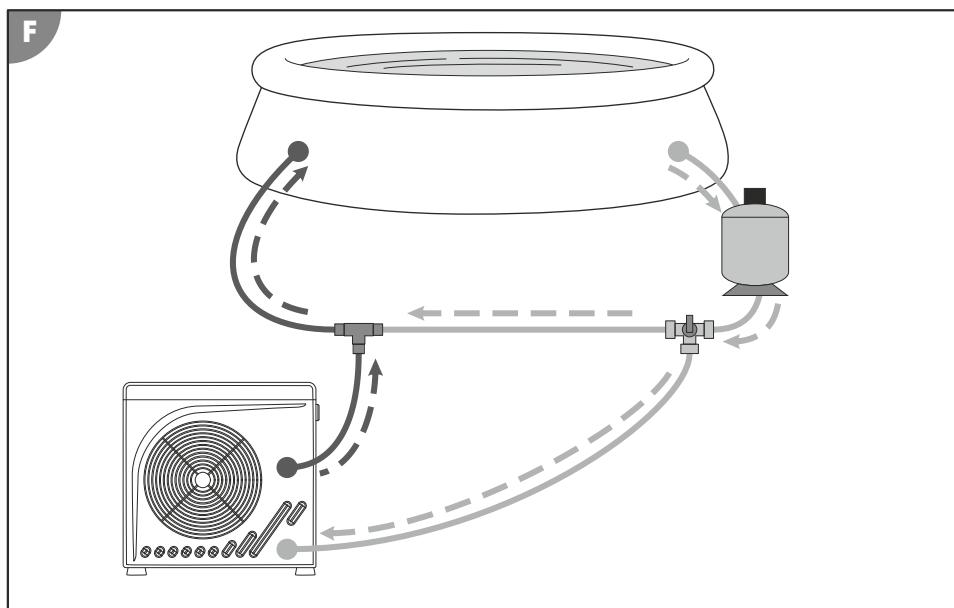
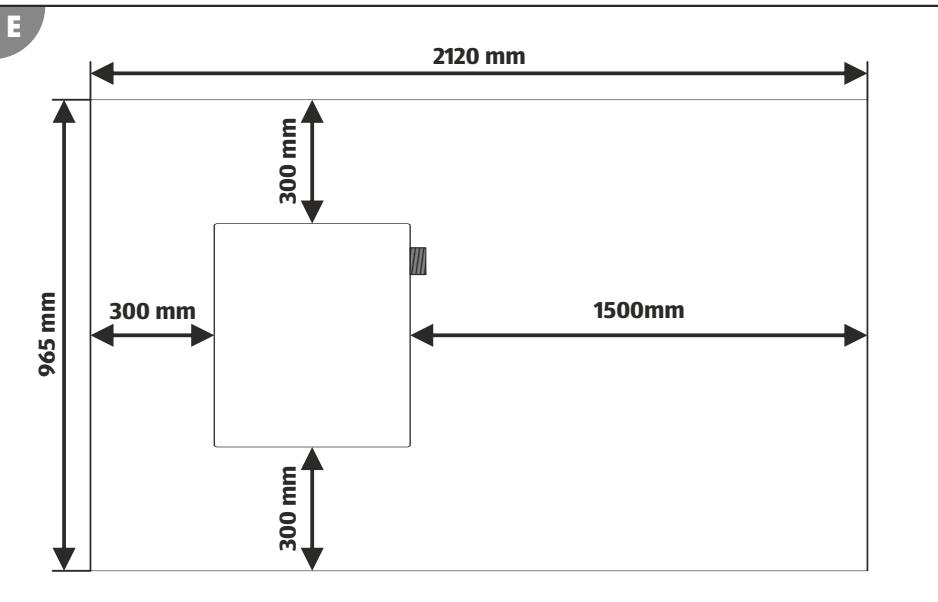
Dobra izbira in priprava mesta postavitve bistveno poenostavi namestitev in upravljanje s toplotno črpalko. Izpolnjeni oziroma upoštevani morajo biti naslednji pogoji:

- mesto postavitve zunaj
- zaščita pred poplavou in močnim vplivom dežja ali namakalnih sistemov
- stabilna, ravna in vodooodporna podlaga
- obvezna najmanjša razdalja do sten ali objektov (glejte sl. E)
- obvezna najmanjša razdalja 2 m do bazena
- preprosta priključitev cevi za vodo
- preprosta priključitev elektrike
- preprost dostop do prikazovalnika
- možnost izpusta kondenzata
- na vibracije in zvok neobčutljivo okolje



Za še učinkovitejšo uporabo toplotne črpalke priporočamo naš komplet za obvod Steinbach (izd. št. 060045).

## Priprava mesta postavitve



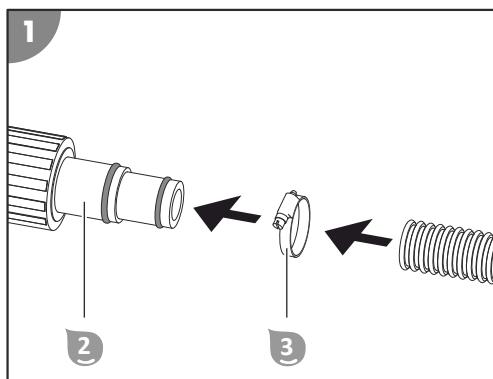
1. Izbrano mesto postavitve temeljito očistite kamenja in drugih trdih predmetov.
  2. Toplotno črpalko postavite na točno tisto mesto, kjer bo stala kasneje.
  3. Od naprave za pripravo vode potegnite cevi do mesta postavitve topotne črpalke (glejte sl. F).
- Pri tem pazite na to, da vse cevi do topotne črpalke niso napete in da ne ovirajo poti.
4. Položite tudi električni kabel za topotno črpalko (glejte poglavje »Tehnični podatki«).

Za priključke uporabite kabelski podaljšek ali vtičnico z razredom zaščite, primernim za dane okoljske pogoje.

*Mesto postavitve je pripravljen.*

# Namestitev

## Montaža adapterja na konec cevi



**i** V primeru, da uporabljate filtrirno napravo, jo je treba priključiti pred topotno črpalko, tako da v topotno črpalko teče filtrirana voda.

- Priključke topotne črpalke (1), adapterja (2) in koncev cevi za vodo očistite večje nesnage.
- En adapter (2) privijte na izhod priključka za vodo (6).
- Drugi adapter (2) privijte na vhod priključka za vodo (7).
- Konec odvodne cevi z objemko za cevi (3) povežite z adapterjem (2) na izhodu priključka za vodo (6) (glejte sl. 1).
- Konec dovodne cevi z objemko za cevi (3) povežite z adapterjem (2) na vhodu priključka za vodo (7) (glejte sl. 1).

*Adapterja sta zdaj nameščena na konca cevi.*

## Priključitev vodov

### Priključitev napajanja

Topotne črpalke MINI ni mogoče upravljati prek zunanjega časovnika. Ročni vklop in izklop je treba opraviti prek adapterja RCD.

- Adapter RCD (5) priključite na električno napajanje, ki je pripravljeno na mestu postavitve.

*Napajanje je priključeno.*

### Priključitev odtočnega voda kondenzata (izbirno)

- Odtočni nastavek (4) vstavite v odprtino na talni plošči.
- Odtočni vod (vrtna cev) za kondenzat priključite na odtočni nastavek (4).

*Na ta način je odtočni vod za kondenzat priključen.*

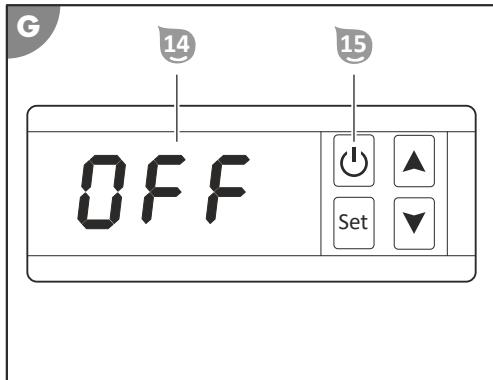
## Prikazovalnik

### Način pripravljenosti

V načinu pripravljenosti je topotna črpalka pripravljena na obratovanje, vendar je izključena. S pritiskom na tipko za **vklop/izklop** (15) topotna črpalka preklopi v obratovalni način.

**i** Po vklopu se mora najprej ogreti topotni izmenjevalnik, šele nato je topotna črpalka pripravljena za uporabo v obratovalnem načinu. Ta postopek lahko traja do 90 sekund.

## Prikazovalnik:



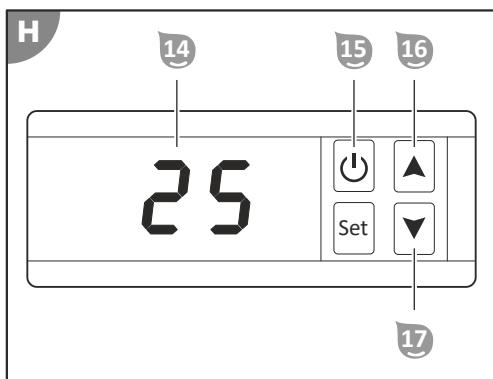
- Prikaz 14 kaže vrednost »OFF« (izklop).

## Način obratovanja

V načinu obratovanja toplotna črpalka segreje vodo do nastavljene temperature vode. Standardna vrednost nastavljene temperature vode znaša 27 °C. Nastavljena temperatura vode lahko znaša med +15 °C in +35 °C. S pritiskom na tipko **vklop/izklop** 15 se toplotna črpalka preklopi v stanje pripravljenosti. S pritiskom na tipko **gor** 16 ali **dol** 17 lahko nastavite želeno temperaturo vode.

**i** Po izklopu se mora toplotni izmenjevalnik najprej ohladiti, preden ventilator preneha delati. Ta postopek lahko traja tudi do 90 sekund.

## Zaslon:



- Na **prikazovalniku** 14 je izpisana trenutna temperatura vode.

## Varčevanje z energijo

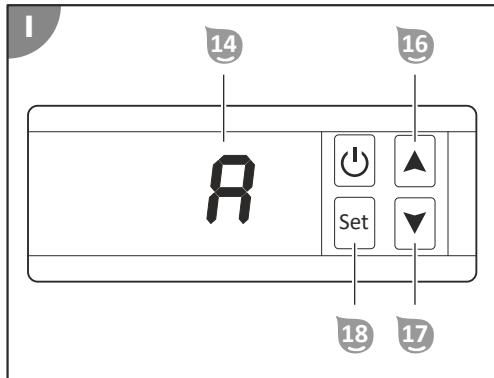
**i** Za zmanjšanje porabe energije in s tem povezanih stroškov, lahko uvedete naslednje ukrepe:

- V primeru, da bazena ne boste uporabljali nekaj dni (npr. ob koncu tedna), naj bo temperatura vode nastavljena na približno na želeno temperaturo vode. Toplotna črpalka vode v bazenu ne more ogreti tako hitro, kot bi želeli. V primeru večje temperaturne razlike med trenutno in želeno temperaturo vode lahko traja več dni, da se voda segreje na želeno temperaturo vode.
- V primeru, da bazena ne boste uporabljali več kot en teden, toplotno črpalko izklopite ali znižajte nastavljeno temperaturo vode.
- Toplotne črpalke ne uporabljajte, če je temperatura okolice nižja od 15 °C.
- Bazen pokrijte, da preprečite toplotne izgube zaradi vetra.

## Parametri

Če med delovanjem toplotne črpalke pritisnete tipko **SET** 18, se izpiše temperatura oz. lahko izvedete ustrezne nastavitev. S pritiskom tipke **gor** 16 ali **dol** 17 lahko izberete želeni parameter.

## Zaslon:



- Prikazovalnik 14 prikaže izbrani parameter (A, C, 1-8).

### Razpoložljivi parametri:

Toplotna črpalka ima dve temperaturni tipali, ki merita naslednje temperature:

Parameter	Območje prikaza	
A trenutna temperatura vode na vstopu	-19 °C - +99 °C	-
C trenutna temperatura vode v toplotnem izmenjevalniku	-19 °C - +99 °C	-

Toplotna črpalka ima tudi osem nastavljivih parametrov:

Parameter	Območje nastavitev	Prednastavitev
1 želena temperatura vode	15 °C - 35 °C	27 °C
2 temperaturna razlika za ponovni zagon	1 °C - 10 °C	2 °C
3 termalna zaščita izstopa	30 °C - 80 °C	47 °C
4 samodejni ponovni zagon	0 - 1	1
5 trajanje funkcije samodejnega odmrzovanja	10 min - 90 min	40 min
6 nastavitev temperature funkcije samodejnega odmrzovanja	-30 °C - 0 °C	0 °C
7 nastavitev temperature zaustavitve funkcije samodejnega odmrzovanja	1 °C - 30 °C	2 °C
8 zaustavitev samodejnega odmrzovanja	10 min - 40 min	30 min

## Upravljanje

### ▲ POZOR!

#### Nevarnost poškodb!

Poškodovan izdelek ali poškodovan pribor lahko povzroči telesne poškodbe.

- Preverite izdelek in pribor (glejte poglavje »Preverjanje«).

## OBVESTILO!

Zmanjšano ali blokirano prezračevanje toplotne črpalke lahko povzroči neustrezno odvajanje toplote ali vlage. To lahko povzroči na primer nastanek plesni ali pregrevanje rebrastega toplotnega izmenjevalnika.

- Mrežo pred gonilnikom ventilatorja in rebra toplotnega izmenjevalnika redno čistite in pazite, da nečistoče, kot je listje ali podobno, ne pridejo v notranjost toplotnega izmenjevalnika.
- Pazite, da mreža na toplotnem izmenjevalniku nikoli ni pokrita in da zrak lahko prosto kroži skozi napravo.

### RCD-adapter

RCD-adapter  je sestavljen iz vtiča z varnostnim kontaktom in zaščitnega stikala na diferenčni tok. Vtič z varnostnim kontaktom je treba vstaviti v ustrezno vtičnico z ozemljenim zaščitnim vodnikom. Zaščitno stikalo na diferenčni tok loči toplotno črpalko od električne energije, ko skozi toplotno črpalko začnejo teči nepričakovano visoki tokovi, ki so nevarni za ljudi (npr. stik telesa z električno prevodnimi deli ohišja).

#### Preskus zaščitnega stikala na diferenčni tok

1. Povežite RCD-adapter  z napajanjem, ki je pripravljeno na mestu postavitve.
2. Pritisnite tipko **RESET** (Ponastavitev) .

*Lučka LED  sveti. Toplotna črpalka se napaja in je v načinu pripravljenosti.*

3. Pritisnite tipko **TEST** (Preskus) .

*Lučka LED  ugasne. Toplotna črpalka je ločena od električne energije in prikaz  se izključi.*

4. Pritisnite tipko **RESET** (Ponastavitev) .

*Lučka LED  sveti. Toplotna črpalka se napaja in je v načinu pripravljenosti.*

*Zaščitno stikalo na diferenčni tok RCD-adapterja je uspešno preskušeno.*

### Aktivacija gretja

V načinu obratovanja je temperaturno območje nastavljivo od 15 do 35 °C. Začetna vrednost nastavljene temperature vode pa znaša 27 °C.



Segrevanje vode za kopanje v bazenih je najhitrejše pri največjem pretoku vode skozi toplotno črpalko (glejte poglavje »Tehnični podatki«). Vendar pa povečanje pretoka skrajšuje čas zadrževanja v toplotnem izmenjevalniku, kar povzroči, da temperaturna razlika med vodo v bazenu in segreto vodo na dotoku v bazen na splošno manjša in zaradi tega manj opazna. Dejansko segrevanje temperature v bazenu določite tako, da vsakih 30 minut izmerite in zabeležite spremembo trenutne temperature vode.

### Aktivacija načina obratovanja

1. Pritisnite tipko **RESET** .

*Zasveti lučka LED 

2. Pritisnite tipko **vklop/izklop** .*

*Toplotna črpalka 

### Nastavitev želene temperature vode*

1. Znova pritisnite tipko za **gor**  ali **dol** .

Na prikazovalniku 14 je prikazana želena temperatura vode v °C.



Toplotna črpalka ne bo delovala, če je nastavljena želena temperatura vode nižja od trenutno izmerjene temperature vode.

## Prikaz ali nastavitev parametrov

Toplotna črpalka ima 10 parametrov, ki jih je mogoče prikazati ali nastaviti prek zaslona D (glejte »Parametri«).

### Prikaz parametrov

1. Med tem ko je topotna črpalka v načinu obratovanja, pritisnite in za 5 sekund zadržite tipko SET 18.

*Prikazovalnik 14 prikaže »A«.*

2. Znova pritisnite tipko za gor 16 ali dol 17.

*Prikazovalnik 14 prikaže izbrani parameter (A, C, 1-8) (glejte »Parametri«).*

3. Za izbiro želenega parametra pritisnite tipko SET 18.

Na prikazu 14 utripa vrednost izbranega parametra.

### Nastavljanje parametrov

1. Znova pritisnite tipko za gor 16 ali dol 17.

*Na prikazu 14 utripa želena vrednost izbranega parametra.*

2. Pritisnite tipko SET 18.

Želena vrednost izbranega parametra je nastavljena.

## Razstavljanje

### ⚠ POZOR!

#### Nevarnost poškodb pri premikanju težke naprave!

Naprava je težka! Napačno dviganje ali nenadzorovano nagibanje naprave lahko povzroči telesne poškodbe ali materialno škodo na napravi.

- Napravo vedno dvigajte, prenašajte ali nagibajte v dvoje, nikoli sami.
- Pazite na pravilno držo telesa (raven hrbet, stabilen položaj itd.)
- Uporabljajte transportne pripomočke (npr. voziček za palete ali transportni voziček).
- Nosite zaščitno opremo, kot so varnostni čevlji ali rokavice.

### Odklop cevi

#### Izklop napajanja

1. Toplotno črpalko preklopite v stanje pripravljenosti (glejte poglavje »Prikazovalnik«).

2. Pritisnite tipko RESET (Ponastavitev) 12.

3. Izključite RCD-adapter G iz električnega omrežja.

Toplotna črpalka je izklopljena iz električnega omrežja.

#### Odklop cevi za vodo

1. Izključite bazensko črpalko za čiščenje vode.

2. Odvijte cevne objemke 3 z adapterjem 2.

3. Povlecite konec cevi z adapterja  na vhodnem priključku za vodo .

Konec cevi za vodo med odstranjevanjem držite tako, da je odprtina obrnjena navzgor, da preprečite nenadzorovano razlitje preostale vode iz cevi.

4. Odvijte konec cevi z adapterja  na izhodnem priključku za vodo .

Konec cevi za vodo med odstranjevanjem držite tako, da je odprtina obrnjena navzgor, da preprečite nenadzorovano razlitje preostale vode iz cevi.

*Cevi za vodo so odklopljene.*

## Čiščenje

### OBVESTILO!

Nepravilno čiščenje lahko povzroči poškodbe naprave.

- Površino naprave po vsaki uporabi očistite s čisto vodo.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil.
- Ne uporabljajte grobih ali kovinskih predmetov, kot so noži, trda strgala in podobno.
- Ne uporabljajte čistilnih krtač.
- Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.

## Čiščenje toplotne črpalke

1. Ohišje in mrežo ventilatorja  očistite z rahlo navlaženo krpo.

2. Rebra rebrastega toplotnega izmenjevalnika  po potrebi previdno očistite s sesalnikom ali stisnjениm zrakom.

Rebra so izjemno občutljiva in se jih ne sme dotikati!

3. Odstranite usedline v odtočnem priključku , da kondenz lahko neovirano odteka.

4. Toplotno črpalko osušite s suho krpo.

*Toplotna črpalka je očiščena.*

## Preverjanje

Pred vsako uporabo preverite naslednje:

- Ali je na napravi vidna škoda?
- Ali je na upravljalnih elementih vidna škoda?
- Ali je dodatna oprema v brezhibnem stanju?
- Ali so vsi vodi v brezhibnem stanju?
- Ali so prezračevalne reže proste in čiste?

Ne uporabljajte poškodovane naprave ali dodatne opreme. Pregleda in popravi naj jo proizvajalec, njegova servisna služba ali drug usposobljen strokovnjak.

## **▲ OPOZORILO!**

### **Nevarnost požara in eksplozije zaradi puščanja lamelnega toplotnega izmenjevalnika!**

V hladilnem tokokrogu lamelnega toplotnega izmenjevalnika se pod visokim tlakom nahaja zelo vnetljiv plin brez vonja. V primeru nenadzorovanega uhajanja hladilnega sredstva obstaja nevarnost požara in eksplozije.

- Pazite, da v bližini toplotne črpalke ne bo virov toplote in odprtega ognja.
- Toplotne črpalke ne smete vrtati ali variti.
- Za pospeševanje postopka odmrzovanja ne uporabljajte drugih predmetov kot tiste, ki jih odobri proizvajalec.
- Toplotno črpalko izklopite takoj, ko posumite, da je prišlo do izpusta hladilnega sredstva.
- Hladilno sredstvo je brez vonja. Pazite, da viri vžiga nikoli niso v bližini mesta postavitve toplotne črpalke.
- Takoj ko posumite, da je prišlo do izpusta hladilnega sredstva, se obrnite na pooblaščenega specialista.
- Upoštevajte nacionalno zakonodajo o plinih.
- Vse osebe, ki sodelujejo pri delu s hladilnim krogotokom, morajo predložiti veljavno potrdilo panožnega akreditiranega certifikacijskega organa, ki skladno s specifičnim ocenjevanjem zagotavlja strokovnost pri rokovaju s hladilnimi sredstvi in ga priznavajo medpanožne organizacije.

### **Led na rebrastem toplotnem izmenjevalniku**

Med obratovanjem toplotne črpalke lahko na rebrastem toplotnem izmenjevalniku začne nastajati ledeni sloj iz kondenza. Ta pojav je pričakovati. Odvisno od pogojev okolice se lahko zgodi, da samodejno odtaljevanje ne odpravi nastalega ledenega sloja v celoti, kar povzroči zmanjšanje zmogljivosti in poškodbe toplotne črpalke.

Potek samodejnega odtaljevanja lahko individualno prilagodite s pomočjo naslednjih parametrov:

- **(5)** Čas samodejnega odtaljevanja: določi trajanje samodejnega odtaljevanja v minutah.
- **(6)** Nastavitev temperature samodejnega odtaljevanja: Takoj ko »trenutna temperatura na toplotnem izmenjevalniku« **(C)** pade pod to vrednost v °C, se zažene samodejno odtaljevanje.
- **(7)** Nastavitev temperature za zaključek samodejnega odtaljevanja: Takoj ko »trenutna temperatura na toplotnem izmenjevalniku« **(C)** preseže to vrednost v °C, se samodejno odtaljevanje konča.
- **(8)** Nastavitev temperature za zaključek samodejnega odtaljevanja: Takoj ko samodejno odtaljevanje preseže nastavljeni čas v minutah, se samodejno odtaljevanje konča.



Ne uporabljajte predmetov, ki jih ni odobril proizvajalec, da bi pospešili postopek odtaljevanja!

### **Puščanje**

Iz toplotne črpalke lahko uhajajo naslednje tekočine:

- kondenz
- voda iz bazena
- hladilno sredstvo

## kondenz

Kondenz med delovanjem nastaja pogosto in ni škodljiv. Površina rebrastega toplotnega izmenjevalnika se shladi, vлага v okoliškem zraku se kondenzira in v skrajnih primerih tudi zamrzne. Kondenz se nabira na talni plošči in skozi izvrtino odteka skozi odtočni priključek 4. Če se odtočni priključek 4 zamaši, kondenz ne more v celoti odteči iz toplotne črpalke, zato se v njej naberejo velike količine.

## voda iz bazena

Uhajanje vode iz bazena pomeni naslednje:

- cev ni pravilno nameščena na adapter 2;
- adapter 2 ni pravilno privit na toplotno črpalko 1;
- tesnilo v adapterju 2 je okvarjeno ali manjka;
- pretočna cev znotraj toplotne črpalke pušča.

## hladilno sredstvo

Uhajanje hladilnega sredstva pomeni, da tokokrog hladilnega sredstva v rebrastem toplotnem izmenjevalniku pušča. Tako ko ugotovite, da tokokrog za hladilno sredstvo ne tesni, se obrnite na kvalificiranega strokovnjaka.



Upoštevajte, da hladilna sredstva nimajo vonja.

## Shranjevanje

Ko zunanjna temperatura trajno pada pod 10 °C, je treba toplotno črpalko ustrezno pripraviti na zimo, da ne pride do poškodb zaradi nastajanja ledu (zmrzali).

### Shranjevanje med zimo

1. Snemite vse cevi (glejte poglavje »Razstavljanje«).
2. Toplotno črpalko pokrijte, tako da se lahko zrači, vendar da je zaščitenata pred večjo umazanijo in močnimi vremenskimi vplivi.

*Toplotna črpalka je shranjena za zimo.*

## Iskanje in odprava napak

Težava	Morebitni vzrok	Odpravljanje težave
Zaslon ne sveti	Električni vtič ni pravilno priključen v vtičnico/podaljšek.	Električni vtič izvlecite iz vtičnice/podaljška in ga znova priključite.
	Adapter RCD se je sprožil (lučka LED ne sveti).	Pritisnite tipko <b>RESET</b>  . V primeru, da lučka LED ne sveti neprekinjeno, se obrnite na pooblaščenega električarja.
	V vtičnici/podaljšku ni električne napetosti.	Obrnite se na pooblaščenega električarja.
Toplotna črpalka se ne zažene.	Toplotni izmenjevalnik še ni ogret na delovno temperaturo.	Po vklopu počakajte 90 sekund.
	Trenutna temperatura vode je višja ali enaka nastavljeni temperaturi vode.	Nastavite višjo temperaturo ali počakajte, da trenutna temperatura vode pada pod nastavljeno.
Voda v bazenu se kljub delajoči topotni črpalki ne ogreje do želene temperature.	Toplotna črpalka še ne deluje dovolj dolgo, da bi lahko vodo segrela do želene temperature.	Počakajte 24-48 ur.
Na lamelnem topotnem izmenjevalniku se je nabral led.	Okoljska temperatura je prenizka/vlažnost zraka je previsoka.	Aktivirajte ročno odmrzovanje (glejte poglavje »Uporaba«).
	Tlak plina v hladilnem krogotoku je prenizek (glejte poglavje »Preverjanje«).	Obrnite se na pooblaščenega specialista.
Izteka tekočina.	Nabral se je kondenzat	Preverite, ali sta odtočni nastavek in odtočna cev zamašena.
	Priključki za vodo ne tesnijo.	Preverite tesnilo in zategnite pokrivne matice.
	Pretok vode ne tesni (glejte poglavje »Preverjanje«).	Obrnite se na pooblaščenega specialista.
	Hladilni krogotok ne tesni (glejte poglavje »Preverjanje«).	Obrnite se na pooblaščenega specialista.
Zaslon: sporočilo o napaki P1	Temperaturno tipalo ob vhodu je okvarjeno ali ne oddaja signala.	Obrnite se na pooblaščenega specialista.
Zaslon: sporočilo o napaki P3	Temperaturno tipalo na topotnem izmenjevalniku je okvarjeno ali ne oddaja signala.	Obrnite se na pooblaščenega specialista.
Zaslon: sporočilo o napaki P5	Prenizek tlak v hladilnem krogotoku.	Obrnite se na pooblaščenega specialista.
Zaslon: sporočilo o napaki P6	Pretok vode ni zadosten.	Povečajte pretok vode v krogotoku, ki napaja topotno črpalko. Obrnite se na pooblaščenega specialista.

Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.

## Tehnični podatki

Model: BP-39WS-B Mini / 049275

Številka izdelka: 710389

Skupna teža (neto/bruto): 18 kg / 20 kg

Mere (Š x V x G): 365 mm x 370 mm x 320 mm

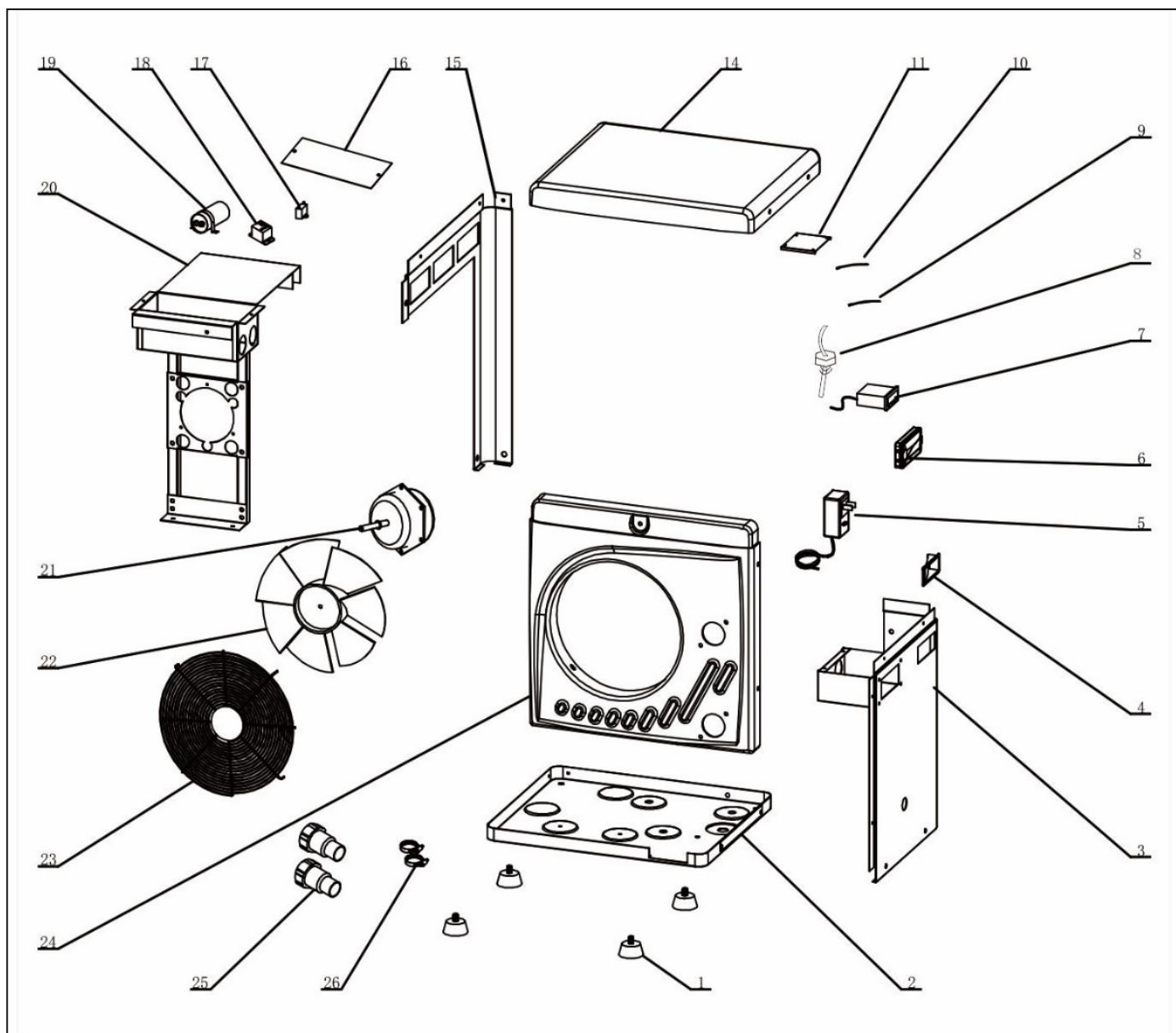
Zmogljivost ogrevanja*:	3,9 kW			
Vhodna moč ogrevanja*:	0,65 kW			
Ocena vhodne moči:	0,85 kW			
Vhodni tok ogrevanja*:	3,3 A			
Obratovalna napetost in frekvenca**:	220-240 V~, 50 Hz			
Koeficient učinkovitosti COP:	6,0			
Razred zaščite:	I			
Stopnja zaščite:	IPX4			
Nivo zvokovne moči:	47 dB(A)			
Material toplotnega izmenjevalnika:	titan v PVC-ju			
Pretok vode:	1,2 m <sup>3</sup> /h - 4 m <sup>3</sup> /h			
Pretok zraka:	1200 m <sup>3</sup> /h			
Delovni tlak nizkotlačne strani:	0,7 MPa			
Najv. obratovalni tlak nizkotlačne strani:	1,5 MPa			
Delovni tlak visokotlačne strani:	3,0 MPa			
Najv. obratovalni tlak visokotlačne strani:	4,3 MPa			
Hladilno sredstvo:	R32			
Največja količina polnjenja hladilnega sredstva:	280 g			
Potencial globalnega segrevanja GWP:	675			
Ekvivalent CO <sub>2</sub> :	0,19 kg/t			
Vsebnost soli v vodi (elektroliza soli):	< 0,5 %			
Naraščanje temperature vode v bazenu***	(zun. temp. = temp. vode = 26 °C)			
10m <sup>3</sup>	20m <sup>3</sup>	30m <sup>3</sup>	40m <sup>3</sup>	50m <sup>3</sup>
0,3 °C/h	0,2 °C/h	0,1 °C/h	0,1 °C/h	0,1 °C/h

\* spremenljivo – odvisno od okoljskih pogojev.

\*\* Enofazni izmenični tok

\*\*\* Toplotna izguba ni bila upoštevana (npr. s pokrivalom ali brez njega, izolacija ...)

## Nadomestni deli



Poz.	Nadomestni del	Št. izd.	Poz.	Nadomestni del	Št. izd.
brez	Odtočni nastavek kondenzata	049249	15	Leva stranska stena	049291
1	Gumijasta noge	049280	16	Pokrov stikalne omarice 2	049292
2	Podlaga	049281	17	Zagonski kondenzator ventilatorja	049293
3	Desna stranska stena	049282	18	Releji	049294
4	Ročaj	049283	19	Zagonski kondenzator kompresorja	049295
5	Priključni kabel (z RCD adapterjem)	049284	20	Držalo ventilatorja	049296
6	Pokrivalo upravljalne plošče	049285	21	Motor ventilatorja	049297
7	Krmiljenje	049286	22	Propeler ventilatorja	049298
8	Tipalo pretoka	049306	23	Zaščitna mreža ventilatorja	049299
9	Temperaturno tipalo vstopa	049288	24	Spredaj	049300
10	Temperaturno tipalo kompresorja	049303	25	Adapter	049301
11	Pokrov stikalne omarice 1	049289	26	Cevna objemka	049302

Poz.	Nadomestni del	Št. izd.	Poz.	Nadomestni del	Št. izd.
14	Zgornji del	049290			

## Izjava o skladnosti



Izjavo o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

## Odstranjevanje

### Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavrzite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

### Odstranitev stare naprave

Velja v Evropski uniji in drugih evropskih državah s sistemi za ločeno zbiranje sekundarnih surovin.



**Starih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki!**

Če izdelka ne nameravate več uporabljati, ste kot vsak uporabnik **zakonsko obvezani**, da stare naprave odstranite ločeno od gospodinjskih odpadkov, npr. na ustreznem zbirnem mestu vaše občine/mestne četrti. Tako je zagotovljena pravilna odstranitev starih naprav in preprečen negativen učinek na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjo oznako.



### Odstranjevanje hladilnega sredstva

Naprava vsebuje hladilno sredstvo. Hladilno sredstvo je treba odstraniti kot nevarno snov na za to predvideno zbirališče.



(AT) (HU) (SI)

Származási hely: Kína

VERTRIEBEN DURCH | GYÁRTÓ | DISTRIBUTER:

Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1

4311 Schwertberg

AUSTRIA

KUNDENDIENST • ÜGYFÉLSZOLGÁLAT •  
APOPRODAJNA PODPORA

710389



+43 800 468 397  
01 2321647



+43 800 468 397



helpdesk.steinbach.at

MODELL / A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:  
BP-39WS-B Mini / 049275

04/2021

3

JAHRE GARANTIE  
ÉV JÓTÁLLÁS  
LETA GARANCIJE